

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

Dayton® Plunger Pumps

Description

Dayton Plunger Pumps are designed for a wide variety of high pressure washing applications. They are constructed with die-cast bodies and feature a brass head. Internal components include special thick solid ceramic plungers for long life and durability. Precision cast cooling fins are anodized for maximum heat dissipation. Oversized needle bearings on the drive side, and ball on the non-drive side together with the precision supports assure positive alignment and centering in relation to the crankcase. Valve cages of special designed Ultra-Form provide positive seating and extended life. Ball bearings on both sides of solid shaft drive pumps. One-piece connecting rods are special alloy aluminum, oversized for strength and load disbursement. These pumps are designed for, belt drive, or coupling drive systems driven by electric motor or gasoline driven systems (4WXV7, 4WXV8 and 4WXW6), electric motor direct drive systems (4WXW2, 4WXW3, 4WXW4 and 4WXW5), and gasoline engine direct drive systems (4WXV9 and 4WXW1).



Figure 1 - 4WXV7, 4WXV8, 4WXW6



Figure 2 - 4WXW2, 4WXW4, Figure 3 - 4WXV9, 4WXW1, 4WXW3, 4WXW5

Specifications

(Table A - General Specifications)

	4WXV7	4WXV8	4WXW6	4WXW2	4WXW4	4WXW3	4WXW5	4WXV9	4WXW1
Rated RPM	1750	1750	1750	1750	1750	3400	3400	3400	3400
Max PSI	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2700	2500
Max GPM	3.0	3.5	2.5	2.0	3.0	2.0	3.0	2.5	3.0
Req. EBHP*	5.15	6.01	4.29	4.29	5.15	3.43	5.15		
Est. Gas HP*	6.82	7.95	5.68					4.55	6.82
Bore Dia. mm	18	18	18	18	18	15	15	15	15
Stroke mm:	8.2	10	6.5	5.6	8.2	5.6	6.5	4.4	6.5
Inlet Ø in:	1/2 F	1/2 F	1/2 F	1/2 F	1/2 F	1/2 F	1/2 F	1/2 F	1/2 F
Outlet Ø in:	3/8 F	3/8 F	3/8 F	3/8 F	3/8 F	3/8 F	3/8 F	3/8 F	3/8 F
Max Water Temp	140° F	140°	140° F	140° F	140° F	140° F	140° F	140° F	140° F
Shaft Size	24mm Solid	24mm Solid	24mm Solid	5/8" Hollow	5/8" Hollow	5/8" Hollow	5/8" Hollow	3/4" Hollow	3/4" Hollow
Dimensions in:	7.2x7.9x4.9	7.2x7.9x4.9	7.2x7.9x4.9	7.7x7.2x5.5	7.7x7.2x5.5	7.7x7.2x5.5	7.7x7.2x5.5	7.2x7.5x4.9	7.2x7.5x4.9
	(L) x (W) x (H)	(L) x (W) x (H)	(L) x (W) x (H)	(L) x (W) x (H)	(L) x (W) x (H)	(L) x (W) x (H)	(L) x (W) x (H)	(L) x (W) x (H)	(L) x (W) x (H)

(*) For complete HP requirements see Table B and Table C

(Table B - Electric Motor Horse Power Requires @ Various Pressures and Flows)

Model	Flow GPM	Pump Speed [RPM]	PSI 500	PSI 700	PSI 1000	PSI 1300	PSI 1500	PSI 2000	PSI 2500	PSI 2700
4WXV7	3.0	1750	1.03	1.44	2.06	2.68	3.09	4.12	5.15	
4WXV8	3.5	1750	1.20	1.68	2.40	3.12	3.60	4.80	6.01	
4WXW6	2.5	1750	0.86	1.20	1.72	2.23	2.57	3.43	4.29	
4WXW2	2.5	1750	0.86	1.20	1.72	2.23	2.57	3.43	4.29	
4WXW4	3.0	1750	1.03	1.44	2.06	2.68	3.09	4.12	5.15	
4WXW3	2.0	3400	0.69	0.96	1.37	1.78	2.06	2.75	3.43	
4WXW5	3.0	3400	1.03	1.44	2.06	2.68	3.09	4.12	5.15	

(Table C - Gasoline Engine Horse Power Requires @ Various Pressures and Flows)

Model	Flow GPM	Pump Speed [RPM]	PSI 500	PSI 700	PSI 1000	PSI 1300	PSI 1500	PSI 2000	PSI 2500	PSI 2700
4WXV7	3.0	1750	1.36	1.91	2.73	3.55	4.09	5.45	6.82	
4WXV8	3.5	1750	1.59	2.23	3.18	4.14	4.77	6.69	7.95	
4WXW6	2.5	1750	1.14	1.59	2.27	2.95	3.41	4.55	5.68	
4WXV9	2.0	3400	0.91	1.27	1.82	2.36	2.73	3.64	4.55	4.91
4WXW1	3.0	3400	1.36	1.91	2.73	3.55	4.09	5.45	6.82	

(Table D - Torque Specifications)

Oil Capacity	Manifold (Head)	Piston Nut	Rear Cover	Side Cover	Valve Cap	Connecting Rods
9.81	92/(7.7)	106/(8.8)	70.8/(5.9)	92/(7.7)	216.8/(18)	N/A in/lbs:(ft/lbs)

Specifications (Continued) SPRAY NOZZLE CHART

Gallons per Minute at

Nozzle	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	2600	2800	3000	3200	3400	3600	3700	4000	4200	4400	4600	4800	5000	
	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI
2.0	1.00	1.10	1.18	1.26	1.34	1.41	1.48	1.55	1.61	1.67	1.73	1.79	1.84	1.90	1.92	2.00	2.05	2.10	2.14	2.19	2.24	2.40
2.25	1.13	1.23	1.33	1.42	1.51	1.59	1.67	1.74	1.81	1.88	1.95	2.01	2.07	2.13	2.16	2.25	2.31	2.36	2.41	2.46	2.52	2.80
2.5	1.25	1.37	1.48	1.58	1.68	1.77	1.85	1.94	2.02	2.09	2.17	2.24	2.30	2.37	2.40	2.50	2.56	2.62	2.68	2.74	2.80	3.07
2.75	1.38	1.51	1.63	1.74	1.84	1.94	2.04	2.13	2.22	2.30	2.38	2.46	2.54	2.61	2.64	2.75	2.82	2.88	2.95	3.01	3.07	3.35
3.0	1.50	1.64	1.77	1.90	2.01	2.12	2.22	2.32	2.42	2.51	2.60	2.68	2.77	2.85	2.89	3.00	3.07	3.15	3.22	3.29	3.35	3.63
3.25	1.63	1.78	1.92	2.06	2.18	2.30	2.41	2.52	2.62	2.72	2.81	2.91	3.00	3.08	3.13	3.25	3.33	3.41	3.49	3.56	3.63	3.91
3.5	1.75	1.92	2.07	2.21	2.35	2.47	2.60	2.71	2.82	2.93	3.03	3.13	3.23	3.32	3.37	3.50	3.59	3.67	3.75	3.83	3.91	4.47
4.0	2.00	2.19	2.37	2.53	2.68	2.83	2.97	3.10	3.22	3.35	3.46	3.58	3.69	3.79	3.85	4.00	4.10	4.20	4.29	4.38	4.47	5.03
4.5	2.25	2.46	2.66	2.85	3.02	3.18	3.34	3.49	3.63	3.76	3.90	4.02	4.15	4.27	4.33	4.50	4.61	4.72	4.83	4.93	5.03	5.59
5.0	2.50	2.74	2.96	3.16	3.35	3.54	3.71	3.87	4.03	4.18	4.33	4.47	4.61	4.74	4.81	5.00	5.12	5.24	5.36	5.48	5.59	6.15
5.5	2.75	3.01	3.25	3.48	3.69	3.89	4.08	4.26	4.43	4.60	4.76	4.92	5.07	5.22	5.29	5.50	5.64	5.77	5.90	6.02	6.15	6.71
6.0	3.00	3.29	3.55	3.79	4.02	4.24	4.45	4.65	4.84	5.02	5.20	5.37	5.53	5.69	5.77	6.00	6.15	6.29	6.43	6.57	6.71	7.27
6.5	3.25	3.56	3.85	4.11	4.36	4.60	4.82	5.03	5.24	5.44	5.63	5.81	5.99	6.17	6.25	6.50	6.66	6.82	6.97	7.12	7.27	7.83
7.0	3.50	3.83	4.14	4.43	4.70	4.95	5.19	5.42	5.64	5.86	6.06	6.26	6.45	6.64	6.73	7.00	7.17	7.34	7.51	7.67	7.83	8.39
7.5	3.75	4.11	4.44	4.74	5.03	5.30	5.56	5.81	6.05	6.27	6.50	6.71	6.91	7.12	7.21	7.50	7.69	7.87	8.04	8.22	8.39	8.94
8.0	4.00	4.38	4.73	5.06	5.37	5.66	5.93	6.20	6.45	6.69	6.93	7.16	7.38	7.59	7.69	8.00	8.20	8.39	8.58	8.76	8.94	9.50
8.5	4.25	4.66	5.03	5.38	5.70	6.01	6.30	6.58	6.85	7.11	7.36	7.60	7.84	8.06	8.18	8.50	8.71	8.91	9.12	9.31	9.50	10.06
9.0	4.50	4.93	5.32	5.69	6.04	6.36	6.67	6.97	7.26	7.53	7.79	8.05	8.30	8.54	8.66	9.00	9.22	9.44	9.65	9.86	10.06	10.62
9.5	4.75	5.20	5.62	6.01	6.37	6.72	7.05	7.36	7.66	7.95	8.23	8.50	8.76	9.01	9.14	9.50	9.73	9.96	10.19	10.41	10.62	11.18
10.0	5.00	5.48	5.92	6.32	6.71	7.07	7.42	7.75	8.06	8.37	8.66	8.94	9.22	9.49	9.62	10.00	10.25	10.49	10.72	10.95	11.18	12.30
11.0	5.50	6.02	6.51	6.96	7.38	7.78	8.16	8.52	8.87	9.20	9.53	9.84	10.14	10.44	10.58	11.00	11.27	11.54	11.80	12.05	12.30	13.42
12.0	6.00	6.57	7.10	7.59	8.05	8.49	8.90	9.30	9.67	10.04	10.39	10.73	11.06	11.38	11.54	12.00	12.30	12.59	12.87	13.15	13.42	14.53
12.5	6.25	6.85	7.40	7.91	8.39	8.84	9.27	9.68	10.08	10.46	10.83	11.18	11.52	11.86	12.02	12.50	12.81	13.11	13.40	13.69	13.98	15.09
13.0	6.50	7.12	7.69	8.22	8.72	9.19	9.64	10.07	10.48	10.88	11.26	11.63	11.99	12.33	12.50	13.00	13.32	13.63	13.94	14.24	14.53	15.64

FORMULAS

Nozzles:

Impact Force (lbs.) = .0526 x GPM x √PSI

Nozzle # = GPM x $\frac{4000}{\sqrt{\text{PSI}}}$

GPM = Nozzle # x $\frac{\text{PSI}}{\sqrt{4000}}$

PSI = (GPM/Nozzle #)² x 4000

Horse Power:

GPM x PSI = Hydraulic HP

1714

$\frac{\text{GPM} \times \text{PSI}}{1457} = \text{EBHP}$

$\frac{\text{EBHP} \times 1457}{\text{PSI}} = \text{GPM}$

$\frac{\text{EBHP} \times 1457}{\text{GPM}} = \text{PSI}$

HP loss due to altitude = 3% per 1000 FT above sea level

Pump Speed and Flow:

Rated GPM = Desired GPM

Rated RPM = Desired RPM

$\frac{\text{Motor Pulley } \varnothing}{\text{Pump RPM}} = \frac{\text{Pump Pulley } \varnothing}{\text{Motor RPM}}$

CONVERSIONS

Gallons x 3.785412 = Liters

Gallons x 128 = Oz.

PSI x .06896 = Bar

Bar x 14.5038 = PSI

1 inch = 25.4 millimeters

Liters x .2642 = Gallons (US)

Ft. Lbs. x 1.356 = Newton Meters

Inch Lbs. x .11298 = Newton Meters

Newton Meters x .737562 = Ft. Lbs. (force)

Newton Meters x 8.85 = In. Lbs. (force)

Temperature = 1.8(C° + 17.78) = F°, 555(F° - 32) = C°

1 U.S. Gallon of freshwater = 8.33 lbs.

1 PSI = 2.31 feet of water

1 PSI = 2.04 inches of mercury

1 Foot of water = .433 PSI

1 Foot of water = .885 inches of mercury

1 Meter of water = 3.28 feet of water

Kilograms x 2.2 = Lbs.

Models 4WXV7, 4WXV8, 4WXV9, 4WXW1, 4WXW2, 4WXW3, 4WXW4, 4WXW5 & 4WXW6

Specifications (Continued)

Overall Dimension in inches:
4WXV7, 4WXV8, 4WXW6

7.2(L) x 7.9(W) x 4.9(H)

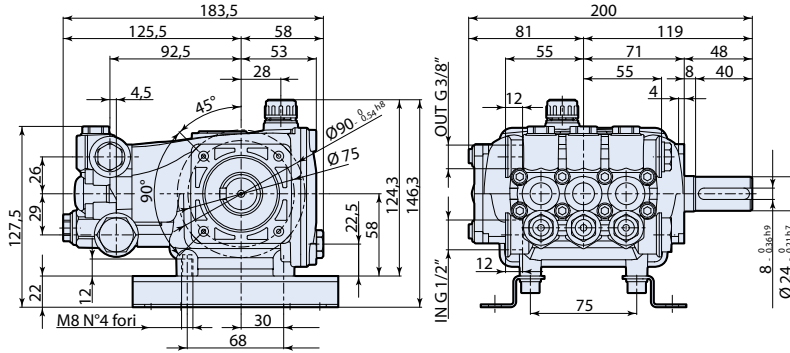


Figure 4

Overall Dimension in inches:

4WXW2, 4WXW4, 4WXW3, 4WXW5

7.7(L) x 7.2(W) x 5.5(H)

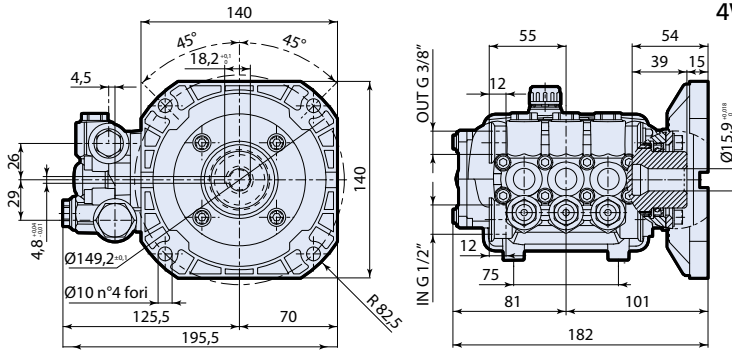


Figure 5

Overall Dimension in inches:

4WXV9, 4WXW1

7.2(L) x 7.5(W) x 4.9(H)

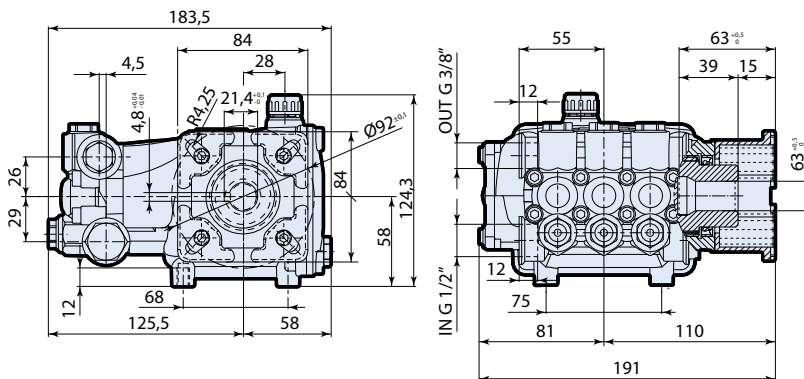


Figure 6

ENGLISH

Dayton® Plunger Pumps

ENGLISH

General Safety Information

GASOLINE DRIVE PUMPS

WARNING The pump is designed to pump non-flammable or non-explosive fluids. These pumps are intended to pump clean filtered water only.

WARNING Do not operate in or around an explosive environment.

WARNING Always wear safety glasses or goggles and appropriate clothing.

WARNING Do not alter the pump from the manufacturers design.

WARNING Do not allow children to operate the pump.

WARNING Never point the high-pressure discharge at a person, any part of the body or animals.

WARNING Do not operate gasoline engines in a confined area; always have adequate ventilation.

WARNING Do not exceed the pump specifications in speed or pressure. (See Table A)

WARNING Maximum water temperature is 140°F.

WARNING All positive displacement plunger pumps must have a safety relief valve installed on the discharge side of the pump, this valve could be either an unloader or regulator and must be of adequate flow and pressure for the pump.

WARNING Adequate protective guards must cover all moving parts. Perform routine maintenance on the pump and components.

WARNING Use only components that are rated for the flow and pressure of the pump, this would include hose, fittings, safety valves, spray guns etc.

ELECTRIC DRIVE PUMPS

WARNING Your power supply must conform to the system requirements.

WARNING The motor must be grounded. Use GFCI plugs and receivers.

WARNING Do not handle the pump/motor with wet hands.

WARNING Only use power cords that are in good condition.

WARNING Never pull the unit by the power cord.

WARNING Never spray or clean the unit with water

WARNING Failure to follow these warnings may result in personal injury or damage to property.

Installation

DIRECT DRIVE PUMPS

1. Install the shaft key into the keyway and apply a light coating of anti-seize on the engine shaft. (See Figure 7 & 8)



Figure 8

2. Align the two key ways and push the pump completely onto the engine.
3. Install all four (4) bolts and tighten evenly.
4. Remove the red shipping oil cap and install the black crankcase vent cap. (See Figure 9)



Figure 9

5. Install the appropriate unloader valve and other accessories.
6. Install the appropriate water inlet and discharge fittings.
7. Connect the water supply hose and high-pressure discharge hose/spray gun.
8. Turn on the water supply.
9. Open the spray gun to purge the system of any air.
10. Start the engine.
11. Adjust the engine speed and unloader valve.

BELT DRIVE SYSTEMS

1. Mount the pump securely to the base plate. (See Figure 10) For new installation a mounting rail kit is required, refer to parts breakdown.
2. Install the pump pulley on the crankshaft. It should be as far onto the shaft as possible.
3. Align the pulleys so they are in line. (See Figure 11)
4. Use a belt tension gauge to assure proper tension (too much tension can cause bearing failure or



Models 4WXV7, 4WXV8, 4WXV9, 4WXW1, 4WXW2, 4WXW3, 4WXW4, 4WXW5 & 4WXW6

Installation (continued)

damage the belts as well as cause other problems). (See Figure 12)

5. Installation complete.



Figure 12

Maintenance

SERVICING THE VALVES

The inlet and discharge valves in this series pumps are all the same. The valves are located under the six 21mm hex plugs. The inlet valves are located on the lower row and the discharge valves are located on the top row of the pump head.

Tools required: 21mm socket, ratchet, needle nose pliers, mechanics pick and torque wrench.

VALVE REMOVAL

1. Remove the valve cap. (See Figure 13)
2. Inspect the valve cap O-ring for any damage, replace if necessary.
3. Use the needle nose pliers to remove the valve. (See Figure 14)
4. Use a small probe to move the poppet up and down to assure that the valve is functioning properly and that no debris is stuck in the valve.
5. Inspect the valve seat o-ring for any damage, replace if necessary.



Figure 13



Figure 14



Figure 15

VALVE ASSEMBLY

1. Insert the valve assembly squarely into the port push it squarely into position with a small deep well socket and extension until fully seated. (See Figure 15)

2. Install the valve cap and torque to the proper specification. (See Figure 16) (See Table D or parts breakdown)



Figure 16

SERVICING THE PACKINGS/SEALS

To access the water seals for inspection or replacement, you will first need to remove the head of the pump.

Tools required: 5mm hex socket, ratchet, (2) long screwdrivers, reversible pliers, mechanics pick and torque wrench.

DISASSEMBLY

1. First remove the eight 5mm head bolts.
2. Place the screwdrivers as shown between the head and crankcase of the pump, lifting one up and the other down. The head should start to lift off of the plungers. (See Figure 17)
3. When you remove the head you may notice that some of the water seals have stayed on the plungers and some in the head. To remove the seals from the plungers simple turn the assemblies and pull off. (See Figure 18)
4. If the seal assemblies are in the head use the reversible pliers to grab the seal retainer on the outside ring, twist the retainer in either direction (this is done to free the retainer O-ring which is stuck to the manifold) and lift out. (See Figure 19)



Figure 17



Figure 18



Figure 19

5. With your finger pull out the brass intermediate guide ring.
6. With your finger pull the high-pressure seal and head ring out of the head. (See Figure 20)
7. The low-pressure seal is located in the brass seal retainer. Using the mechanics pick, go in between the seal and retainer and pull the seal straight out. (See Figure 21)
8. Remove the seal retainer O-ring with the mechanics pick. (See Figure 22)



Figure 20



Figure 21



Figure 22

ASSEMBLY

1. Install the plastic head ring into the head (the flat side is on the bottom).
2. Install the high-pressure seal. Place the seal so the open "V" portion is toward the head ring. You need to place the seal at an angle and pull and push to work the seal into position with your fingers (do not use any tools you may damage the seal). Make sure the seal is totally seated against the head ring. (See Figure 23)
3. Place the brass intermediate ring squarely over the high-pressure seal
4. Install the low-pressure seals into the rear piston guide. Make sure the brown scrapper ring is in place on the backside of the seal (NOTE: Care must be taken so the ring does not fall out during assembly). The scrapper side of the seal goes

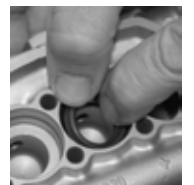


Figure 23

Dayton® Plunger Pumps

ENGLISH

Maintenance (continued)

into the piston guide. Push the seal down until fully seated. You should be looking at the open side of the seal. (See Figure 24)



Figure 24

5. Install the retainer O-ring.



Figure 25

6. Squarely seat the retainer into the head and push with even pressure until it snaps into position. (See Figure 25)

SERVICING THE PLUNGERS

If the plungers are not damaged they do not need any servicing.

Tools required: 13mm socket, ratchet, mechanics pick, taper blade gasket scraper, thread sealant and torque wrench.

NOTE: Be very careful when working with the plungers, they are made from ceramic which is brittle and can be damaged.

Any time you remove a plunger it is recommended you replace the slinger washer, O-ring and top plunger washer. The washers are a cushion for the ceramic plunger and compress when first used and the O-ring will take a set to create a seal and usually will not spring back to its original shape. By not replacing these parts you run the risk of breaking a plunger or having a water leak.

DISASSEMBLY

1. Remove the plunger retainer nut. (See Figure 26)



Figure 26

2. Insert the gasket scraper between the copper washer and plunger to remove the washer. (See Figure 27)
3. Twist and pull the plunger off the plunger rod. (See Figure 28)
4. Remove the plunger rod O-ring seal with the mechanics pick.
5. Remove the brass slinger. At this point clean any thread locker that is left on the plunger rod and retaining nut threads.



Figure 27



Figure 28

ASSEMBLY

1. Install the brass slinger washer.
2. Install the plunger rod O-ring. Place a light film of oil on the O-ring.
3. Install the plunger by pushing straight down and twisting slightly in either direction. Make sure you fully seat the plunger. (See Figure 29)
4. Install the small copper washer on top of the plunger and place a small quantity of thread sealant in the thread. Install the plunger nut and tighten to the required torque. (See Figure 30) (See Table D or parts breakdown)



Figure 29



Figure 30

PUMP HEAD TO DRIVE END INSTALLATION

1. Turn the crankshaft to align the plungers as shown. (See Figure 31)



Figure 31

2. Place the head evenly onto the plungers and push it until it makes contact with the drive end of the pump. (See Figure 32)
3. Torque the head bolt as shown in the tightening sequence diagram. (See Figure 33 & 34) (See Table D or parts breakdown)



Figure 32



Figure 33

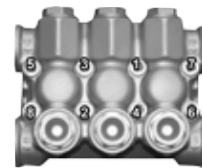


Figure 34

OIL CHANGE

Change oil after first 50 hours of use. Then every 500 hours. Refer to parts breakdown for oil type.

WINTER OR LONG TIME STORAGE

1. Drain all of the water out of the pump.
2. Run a 50% solution of a RV or non-toxic/biodegradable antifreeze through the pump.
3. Flush the pump with fresh water before the next use.
4. In freezing conditions failure to do this may cause internal pump damage.
5. For long periods of storage in non-freezing areas the solution will keep the seals and O-rings lubricated.

Models 4WXV7, 4WXV8, 4WXV9, 4WXW1, 4WXW2, 4WXW3, 4WXW4, 4WXW5 & 4WXW6

Troubleshooting Chart

Symptoms	Possible Cause(s)	Corrective Action
Oil Leak Between Crankcase and Pumping Section	Worn rod oil seals	Replace crankcase piston rod seals
Frequent or Premature Failure of the Packing	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cracked, damaged or worn plunger 2. Overpressure to inlet manifold 3. Material in the fluid being pumped 4. Excessive pressure and/or temperature of fluid being pumped 5. Running pump dry 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Replace plungers 2. Reduce inlet pressure 3. Install proper filtration on pump inlet plumbing 4. Check pressure and fluid inlet temperature; be sure they are within specified range 5. Do not run pump without water
Pump Runs but Produces no Flow	Pump is not primed	Flood suction then restart pump
Pump Fails to Prime	Air is trapped inside pump	Disconnect discharge hose from pump. Flood suction hose restart pump and run pump until all air has been evacuated
Pump Loses Prime, Chattering Noise, Pressure Fluctuates	<ol style="list-style-type: none"> 1. Air leak in suction hose or inlet 2. Clogged suction strainer 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove suction line and inspect it for a loose liner or debris lodged in hose. Avoid all unnecessary bends. Do not kink hose 2. Clean strainer
Low Pressure at Nozzle	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unloader valve is bypassing 2. Incorrect or worn nozzle 3. Worn packing or valves 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Make sure unloader is adjusted properly and bypass seat is not leaking 2. Make sure nozzle is matched to the flow and pressure of the pump. If the nozzle is worn, replace 3. Replace packing or valves
Pressure Gauge Fluctuates	<ol style="list-style-type: none"> 1. Valves worn or blocked by foreign bodies 2. Packing worn 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean or replace valves 2. Replace packing
Low Pressure	<ol style="list-style-type: none"> 1. Worn nozzle 2. Belt slippage 3. Air leak in inlet plumbing 4. Relief valve stuck, partially plugged or improperly adjusted valve seat worn 5. Worn packing. Abrasive in pumped in cavitation. Inadequate water 6. Worn inlet, discharge valve blocked or dirty 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Replace with nozzle of proper size 2. Tighten or replace with correct belt 3. Disassemble, reseal and reassemble 4. Clean and adjust relief valve; check for worn or dirty valve seats 5. Install proper filter. Suction at inlet manifold must be limited to lifting less than 20 feet of water or 8.5 psi vacuum. 6. Replace inlet and discharge valve
Pump Runs Extremely Rough, Pressure Very Low	Inlet restrictions and/or air leaks. Stuck inlet or discharge valve	Clean out foreign material. Replace worn valves
Water Leakage from Under Manifold. Slight Leak	Worn packing or cracked plunger	Install new packing or plunger
Oil Leaking in the Area of Crankshaft	<ol style="list-style-type: none"> 1. Worn crankshaft seal or improperly installed oil seal O-ring 2. Bad bearing 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove oil seal retainer and replace damaged O-ring and/or seals 2. Replace bearing
Excessive Play in the End of the Crankshaft Pulley	Worn main bearing from excessive tension on drive belt	Replace crankcase bearing and/or tension drive belt
Water in Crankshaft	<ol style="list-style-type: none"> 1. Humid air condensing into water inside the crankcase 2. Worn packing and/or cracked plunger 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Change oil intervals 2. Replace packing. Replace plunger
Loud Knocking Noise in Pump	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cavitation or sucking air 2. Pulley loose on crankshaft 3. Broken or worn bearing 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check water supply is turned on 2. Check key and tighten set screw 3. Replace bearing

ENGLISH

For Repair Parts, call 1-800-323-0620
24 hours a day - 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

ENGLISH

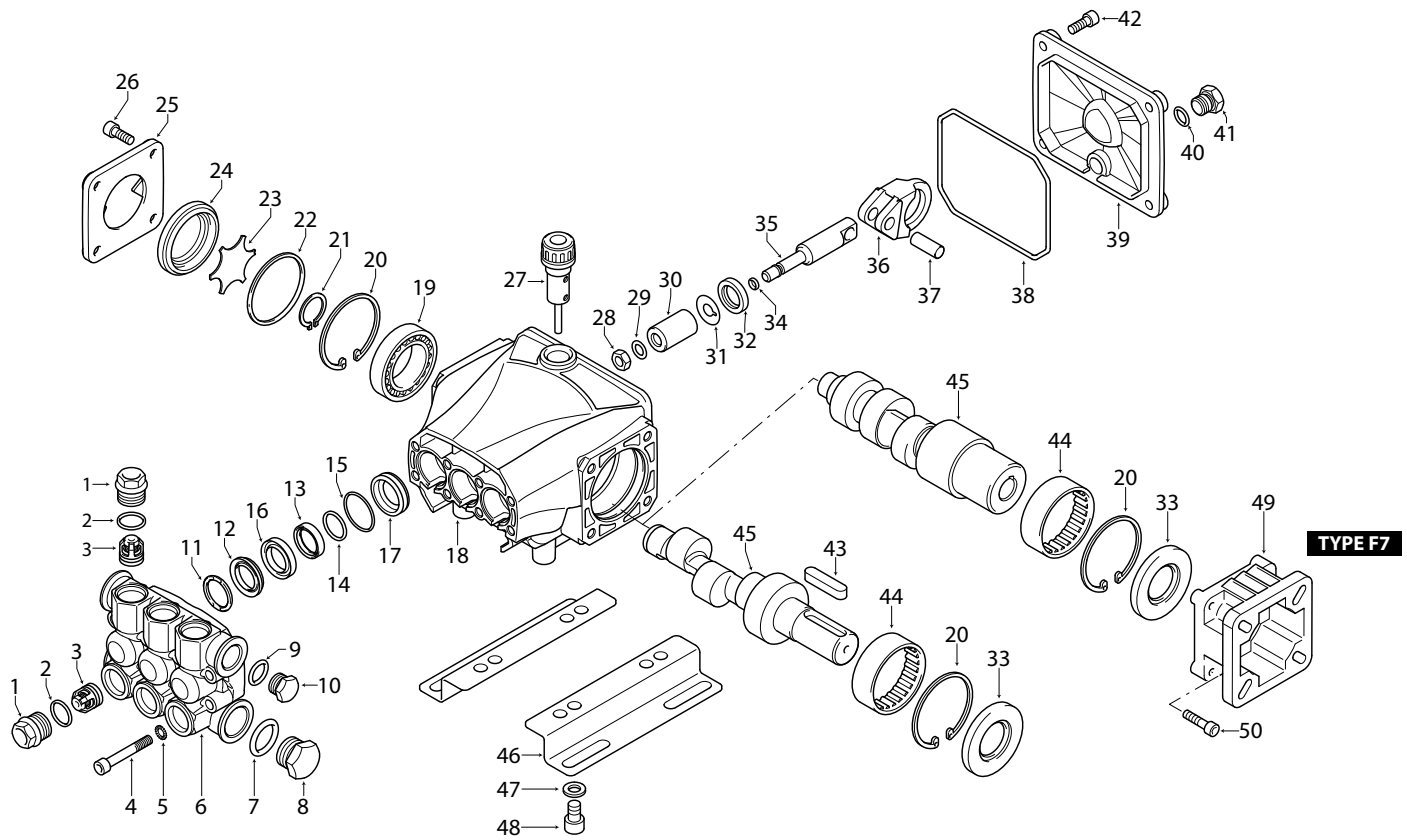


Figure 35 - Repair Parts Illustration for 4WXV7, 4WXV8, 4WXW6, 4WXV9 and 4WXW1 Plunger Pumps

Models 4WXV7, 4WXV8, 4WXW6, 4WXV9 & 4WXW1

Repair Parts List

Ref No.	Description	Part Number for Models:					Qty
		4WXV7	4WXV8	4WXW6	4WXV9	4WXW1	
1	Plug	3200110	3200110	3200110	3200110	3200110	(216 in/lbs) 6
2	O-Ring	1200690	1200690	1200690	1200690	1200690	6
▲	Valve kit	2186	2186	2186	2186		
	Includes:						
3 ▲	Complete valve	2769050	2769050	2769050	2769050	2769050	6
4	Screw	800410	800410	800410	800410	800410	(92 in/lbs) 8
5	Washer	1381550	1381550	1381550	1381550	1381550	8
6	Head	3200020	3200020	3200020	3200020	3200020	1
7	O-Ring	180101	180101	180101	180101	180101	1
8	Plug	820361	820361	820361	820361	820361	(354 in/lbs) 1
9	O-Ring	740290	740290	740290	740290	740290	1
10	Plug	1980740	1980740	1980740	1980740	1980740	(221 in/lbs) 1
■	Support ring kit	2745	2745	2745	2191		
	Includes:						
11 ■	Ring	1780140	1780140	1780140	2760220		3
●	Water seal kit	42469	42469	42469	42476		
	Includes:						
12 ●	Gasket	1780720	1780720	1780720	1342761	1342761	3
13 ●	Gasket	3200142	3200142	3200142	3200690	3200690	3
14 ●	Ring	3200260	3200260	3200260	3200700	3200700	3
15 ●	O-Ring	770260	770260	770260	770260	770260	3
16	Piston guide	3200130	3200130	3200130	3200160	3200160	3
17	Piston guide	3200120	3200120	3200120	3200150	3200150	3
18	Pump body	3200010	3200010	3200010	3200010	3200010	1
19	Bearing	1780490	1780490	1780490	1780490	1780490	1
20	Snap ring	1260790	1260790	1260790	1260790	1260790	2
21	Snap ring	1780550	1780550	1780550	1780550	1780550	1
22	O-Ring	395081	395081	395081	395081	395081	1
23	Disc	3200090	3200090	3200090	3200090	3200090	1
24	Oil indicator	3200080	3200080	3200080	3200080	3200080	1
25	Cover	3200070	3200070	3200070	3200070	3200070	1
26	Screw	1200430	1200430	1200430	1200430	1200430	(92 in/lbs) 8
27	Oil cap	880130	880130	880130	880130	880130	1
28	Nut	1260110	1260110	1260110	1260110	1260110	(106 in/lbs) 3
29	Washer	1260100	1260100	1260100	1260100	1260100	3
◆	Piston kit	42467	42467	42467	42475	42475	
	Includes:						
30 ◆	Piston	1260210	1260210	1260210	1260120	1260120	3
31	Spacer	1260091	1260091	1260091	1260091	1260091	3
▼	Oil seal kit	42468	42468	42468	42474	42474	
	Includes:						
32 ▼	Seal	1260460	1260460	1260460	1260460	1260460	3
33 ▼	Seal	1260750	1260750	1260750	480671	480671	1
34	O-Ring	480480	480480	480480	480480	480480	3
35	Piston guide	3200060	3200060	3200060	3200060	3200060	3
36	Conrod	3200040	3200040	3200040	3200040	3200040	3
37	Conrod pin	1780050	1780050	1780050	1780050	1780050	3
38	O-Ring	2760280	2760280	2760280	2760280	2760280	1
39	Rear cover	3200030	3200030	3200030	3200030	3200030	1
40	O-Ring	820510	820510	820510	820510	820510	1
41	Plug	880581	880581	880581	880581	880581	1
42	Screw	3200220	3200220	3200220	3200220	3200220	(92 in/lbs) 4
43	Key	3200330	3200330	3200330	3200330	3200330	1
44	Bearing	2760350	2760350	2760350	2760350	2760350	1
45	Crankshaft	3200310	3200290	3200330	3201170	3200350	1
46	Base	320210	320210	320210	320210	320210	2
47	Washer	1322640	1322640	1322640	1322640	1322640	4
48	Screw	850250	850250	850250	850250	850250	4
49	Flange				1320050	1320050	1
50	Screw				1200430	1200430	4
(Δ) Not shown	Specially formulated oil	AR64516	AR64516	AR64516	AR64516	AR64516	1

For Repair Parts, call 1-800-323-0620
24 hours a day - 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

**E
N
G
L
I
S
H**

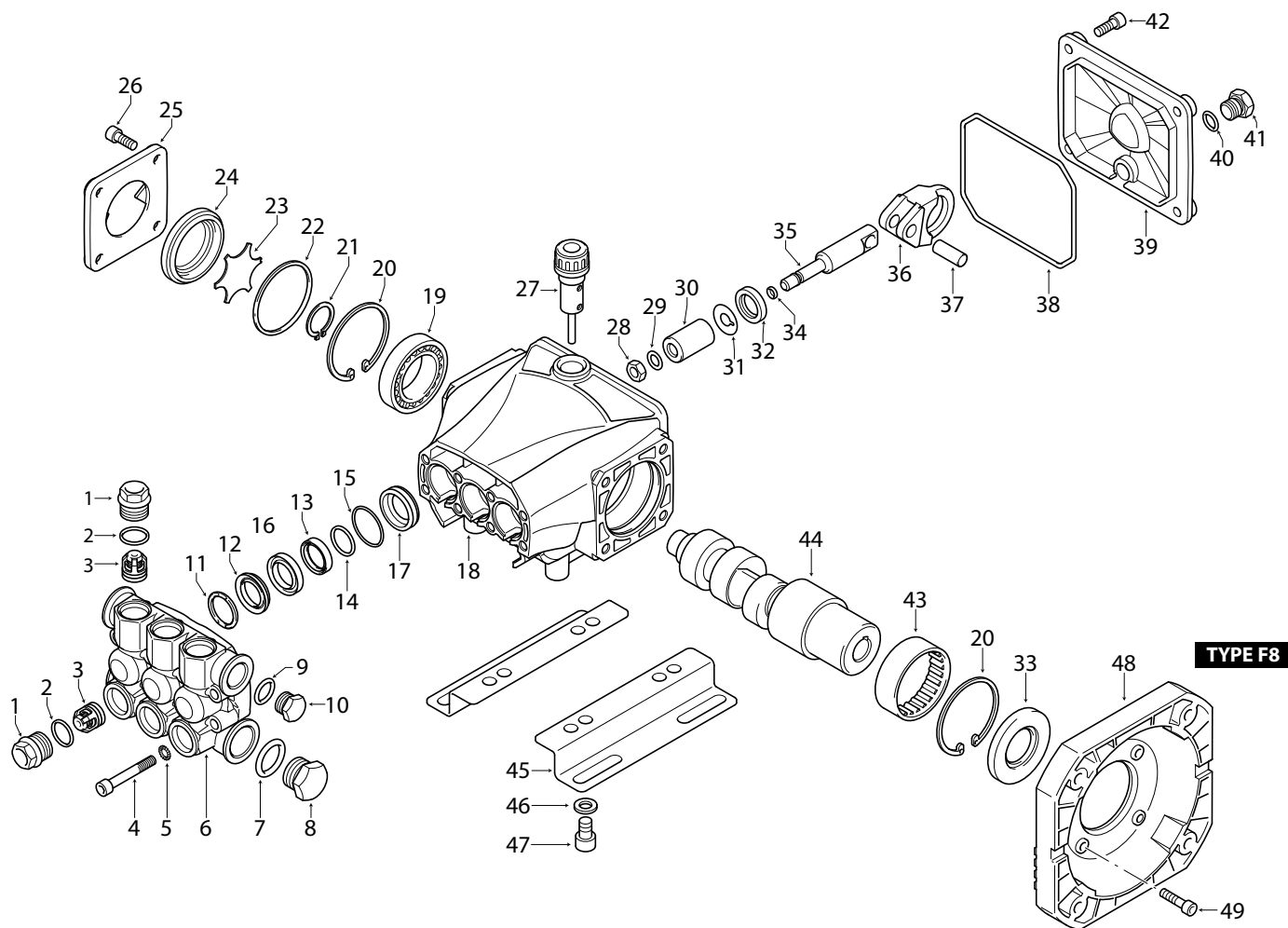


Figure 36 - Repair Parts Illustration for 4WXW2, 4WXW4, 4WXW3 & 4WXW5 Plunger Pumps

Models 4WXW2, 4WXW4, 4WXW3 & 4WXW5

Repair Parts List

Ref No.	Description	Part Number for Models:				Qty
		4WXW2	4WXW4	4WXW3	4WXW5	
1	Plug	3200110	3200110	3200110	3200110	(216 in/lbs) 6
2	O-Ring	1200690	1200690	1200690	1200690	6
▲	Valve kit	2186	2186	2186		
	Includes:					
3 ▲	Complete valve	2769050	2769050	2769050	2769050	6
4	Screw	800410	800410	800410	800410	(92 in/lbs) 8
5	Washer	1381550	1381550	1381550	1381550	8
6	Head	3200020	3200020	3200020	3200020	1
7	O-Ring	180101	180101	180101	180101	1
8	Plug	820361	820361	820361	820361	(354 in/lbs) 1
9	O-Ring	740290	740290	740290	740290	1
10	Plug	1980740	1980740	1980740	1980740	(221 in/lbs) 1
■	Support ring kit	2745	2745	2191		
	Includes:					
11 ■	Ring	1780140	1780140	2760220	2760220	3
●	Water seal kit	42469	42469	42476	42476	
	Includes:					
12 ●	Gasket	1780720	1780720	1342761	1342761	3
13 ●	Gasket	3200142	3200142	3200690	3200690	3
14 ●	Ring	3200260	3200260	3200700	3200700	3
15 ●	O-Ring	770260	770260	770260	770260	3
16	Piston guide	3200130	3200130	3200160	3200160	3
17	Piston guide	3200120	3200120	3200150	3200150	3
18	Pump body	3200010	3200010	3200010	3200010	1
19	Bearing	1780490	1780490	1780490	1780490	1
20	Snap ring	1260790	1260790	1260790	1260790	2
21	Snap ring	1780550	1780550	1780550	1780550	1
22	O-Ring	395081	395081	395081	395081	1
23	Disc	3200090	3200090	3200090	3200090	1
24	Oil indicator	3200080	3200080	3200080	3200080	1
25	Cover	3200070	3200070	3200070	3200070	1
26	Screw	1200430	1200430	1200430	1200430	(92 in/lbs) 8
27	Oil cap	880130	880130	880130	880130	1
28	Nut	1260110	1260110	1260110	1260110	(106 in/lbs) 3
29	Washer	1260100	1260100	1260100	1260100	3
◆	Piston kit	42467	42467	42475	42475	
	Includes:					
30 ◆	Piston	1260210	1260210	1260120	1260120	3
31	Spacer	1260091	1260091	1260091	1260091	3
▼	Oil seal kit	42476	42476	42470	42470	
	Includes:					
32 ▼	Seal	1260460	1260460	1260460	1260460	3
33 ▼	Seal	480671	480671	480671	480671	1
34	O-Ring	480480	480480	480480	480480	3
35	Piston guide	3200060	3200060	3200060	3200060	3
36	Conrod	3200040	3200040	3200040	3200040	3
37	Conrod pin	1780050	1780050	1780050	1780050	3
38	O-Ring	2760280	2760280	2760280	2760280	1
39	Rear cover	3200030	3200030	3200030	3200030	1
40	O-Ring	820510	820510	820510	820510	1
41	Plug	880581	880581	880581	880581	1
42	Screw	3200220	3200220	3200220	3200220	(92 in/lbs) 4
43	Bearing	2760350	2760350	2760350	2760350	1
44	Crankshaft	3200830	3200180	3201200	3200860	1
45	Base	320210	320210	320210	320210	2
46	Washer	1322640	1322640	1322640	1322640	4
47	Screw	850250	850250	850250	850250	4
48	Flange	1320060	1320060	1320060	1320060	1
49	Screw	1200430	1200430	1200430	1200430	1
(Δ) Not shown	Specially formulated oil	AR64516	AR64516	AR64516	AR64516	1

Dayton® Plunger Pumps

LIMITED WARRANTY

DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY. DAYTON® 4WXV7, 4WXV8, 4WXV9, 4WXW1, 4WXW2, 4WXW3, 4WXW4, 4WXW5 & 4WXW6 MODELS COVERED IN THIS MANUAL ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

LIMITATION OF LIABILITY. TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

WARRANTY DISCLAIMER. A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABLE, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

Technical Advice and Recommendations, Disclaimer. Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

Product Suitability. Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products: e.g. (a) some jurisdictions do not allow the exclusion of limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

Prompt Disposition. A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 U.S.A.

Lea y conserve estas instrucciones. Lea cuidadosamente antes de intentar montar, instalar, operar o mantener el producto descripto. Protéjase a usted mismo y a los demás observando toda información relacionada con la seguridad. No cumplir con estas instrucciones puede causar lesiones personales o daño a la propiedad. Conserve las instrucciones para consultarlas en el futuro.

Bombas de émbolo

Dayton®

Descripción

Dayton Émbolo Bombas están diseñados para una amplia variedad de alta presión lavado aplicaciones. Están contruidos con die-cast órganos y cuentan con una cabeza latón. Los componentes internos incluyen gruesa especial sólidos sumergiendo cerámica de larga vida y durabilidad. Precisión emitidos aletas de refrigeración son anodizados para máximo disipación del calor. Sobredimensionadas aguja fricción en la unidad de disco, y la bola sobre la no-drive lado junto con la precisión apoya asegurar positivo alineación y centrado en relación con el cárter. Válvula jaulas de especial diseñado Ultra-forma positiva asientos y ampliado vida. Rodamientos de bolas a ambos lados del eje sólido drive bombas. Una pieza conexión cañas son especiales aleación aluminio, sobredimensionado de resistencia y carga desembolso. Estas bombas son diseñados para, correa, o enganche sistemas impulsado por motor eléctrico o gasolina impulsado sistemas (4WXV7, 4WXV8 y 4WXW6), motor eléctrico directa sistemas (4WXW2, 4WXW3, 4WXW4 y 4WXW5), y motor de gasolina directa sistemas (4WXV9 y 4WXW1).



Figura 1 - 4WXV7, 4WXV8, 4WXW6



Figura 2 - 4WXW2, 4WXW4, 4WXW3, 4WXW5



Figura 3 - 4WXV9, 4WXW1

Especificaciones

(Tabla A - las especificaciones generales)

	4WXV7	4WXV8	4WXW6	4WXW2	4WXW4	4WXW3	4WXW5	4WXV9	4WXW1
Tasaba rpm	1750	1750	1750	1750	1750	3400	3400	3400	3400
Máx psi	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2700	2500
Máx psi	3.0	3.5	2.5	2.0	3.0	2.0	3.0	2.5	3.0
Req. EBHP*	5.15	6.01	4.29	4.29	5.15	3.43	5.15		
Gas est. HP*	6.82	7.95	5.68					4.55	6.82
Aburra el Diá. mm	18	18	18	18	18	15	15	15	15
Golpe mm:	8.2	10	6.5	5.6	8.2	5.6	6.5	4.4	6.5
Entrada Ø in:	1/2 F	1/2 F	1/2 F	1/2 F	1/2 F	1/2 F	1/2 F	1/2 F	1/2 F
Toma de corriente Ø in:	3/8 F	3/8 F	3/8 F	3/8 F	3/8 F	3/8 F	3/8 F	3/8 F	3/8 F 3/8 F
Temp de Agua máx	140° F	140°	140° F	140° F	140° F	140° F	140° F	140° F	140° F
Tamaño del árbol	24mm Sólido	24mm Sólido	24mm Sólido	5/8" Hondonada	5/8" Hondonada	5/8" Hondonada	5/8" Hondonada	3/4" Hondonada	3/4" Hondonada
Pulgadas de dim:	7.2x7.9x4.9	7.2x7.9x4.9	7.2x7.9x4.9	7.7x7.2x5.5	7.7x7.2x5.5	7.7x7.2x5.5	7.7x7.2x5.5	7.2x7.5x4.9	7.2x7.5x4.9
	(L) x (W) x (H)	(L) x (W) x (H)	(L) x (W) x (H)	(L) x (W) x (H)	(L) x (W) x (H)	(L) x (W) x (H)	(L) x (W) x (H)	(L) x (W) x (H)	(L) x (W) x (H)

(*) Requisitos completos de CV ver Tabla B y Tabla C

(Tabla B - Los caballos de fuerza del motor eléctrico requeridos para varias presiones y flujos)

Modelo	Flujo gpm	Bomba Velocidad [RPM]	PSI 500	PSI 700	PSI 1000	PSI 1300	PSI 1500	PSI 2000	PSI 2500	PSI 2700
4WXV7	3.0	1750	1.03	1.44	2.06	2.68	3.09	4.12	5.15	
4WXV8	3.5	1750	1.20	1.68	2.40	3.12	3.60	4.80	6.01	
4WXW6	2.5	1750	0.86	1.20	1.72	2.23	2.57	3.43	4.29	
4WXW2	2.5	1750	0.86	1.20	1.72	2.23	2.57	3.43	4.29	
4WXW4	3.0	1750	1.03	1.44	2.06	2.68	3.09	4.12	5.15	
4WXW3	2.0	3400	0.69	0.96	1.37	1.78	2.06	2.75	3.43	
4WXW5	3.0	3400	1.03	1.44	2.06	2.68	3.09	4.12	5.15	

(Tabla C - Los caballos de fuerza del motor de gasolina requeridos para varias presiones y flujos)

Modelo	Flujo gpm	Bomba Velocidad [RPM]	PSI 500	PSI 700	PSI 1000	PSI 1300	PSI 1500	PSI 2000	PSI 2500	PSI 2700
4WXV7	3.0	1750	1.36	1.91	2.73	3.55	4.09	5.45	6.82	
4WXV8	3.5	1750	1.59	2.23	3.18	4.14	4.77	6.69	7.95	
4WXW6	2.5	1750	1.14	1.59	2.27	2.95	3.41	4.55	5.68	
4WXV9	2.0	3400	0.91	1.27	1.82	2.36	2.73	3.64	4.55	4.91
4WXW1	3.0	3400	1.36	1.91	2.73	3.55	4.09	5.45	6.82	

(Tabla D - Especificaciones de torque)

Aceite Capacidad	Multicopista (Cabeza)	Pistón Nuez	Trasero Tapa	Lado Tapa	Válvula Gorra	Conectando Varas
9.81	92/(7.7)	106/(8.8)	70.8/(5.9)	92/(7.7)	216.8/(19)	N/A in/lbs:(ft/lbs)

Manual de instrucciones de operación y piezas Dayton
Especificaciones (continuación)

4WXV7, 4WXV8, 4WXV9, 4WXW1, 4WXW2, 4WXW3, 4WXW4, 4WXW5 y 4WXW6
GRÁFICO DE BOQUILLAS ROCIADORAS

Galones Por Minuto

Nozzle	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	2600	2800	3000	3200	3400	3600	3700	4000	4200	4400	4600	4800	5000	
	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi
2.0	1.00	1.10	1.18	1.26	1.34	1.41	1.48	1.55	1.61	1.67	1.73	1.79	1.84	1.90	1.92	2.00	2.05	2.10	2.14	2.19	2.240	
2.25	1.13	1.23	1.33	1.42	1.51	1.59	1.67	1.74	1.81	1.88	1.95	2.01	2.07	2.13	2.16	2.25	2.31	2.36	2.41	2.46	2.52	
2.5	1.25	1.37	1.48	1.58	1.68	1.77	1.85	1.94	2.02	2.09	2.17	2.24	2.30	2.37	2.40	2.50	2.56	2.62	2.68	2.74	2.80	
2.75	1.38	1.51	1.63	1.74	1.84	1.94	2.04	2.13	2.22	2.30	2.38	2.46	2.54	2.61	2.64	2.75	2.82	2.88	2.95	3.01	3.07	
3.0	1.50	1.64	1.77	1.90	2.01	2.12	2.22	2.32	2.42	2.51	2.60	2.68	2.77	2.85	2.89	3.00	3.07	3.15	3.22	3.29	3.35	
3.25	1.63	1.78	1.92	2.06	2.18	2.30	2.41	2.52	2.62	2.72	2.81	2.91	3.00	3.08	3.13	3.25	3.33	3.41	3.49	3.56	3.63	
3.5	1.75	1.92	2.07	2.21	2.35	2.47	2.60	2.71	2.82	2.93	3.03	3.13	3.23	3.32	3.37	3.50	3.59	3.67	3.75	3.83	3.91	
4.0	2.00	2.19	2.37	2.53	2.68	2.83	2.97	3.10	3.22	3.35	3.46	3.58	3.69	3.79	3.85	4.00	4.10	4.20	4.29	4.38	4.47	
4.5	2.25	2.46	2.66	2.85	3.02	3.18	3.34	3.49	3.63	3.76	3.90	4.02	4.15	4.27	4.33	4.50	4.61	4.72	4.83	4.93	5.03	
5.0	2.50	2.74	2.96	3.16	3.35	3.54	3.71	3.87	4.03	4.18	4.33	4.47	4.61	4.74	4.81	5.00	5.12	5.24	5.36	5.48	5.59	
5.5	2.75	3.01	3.25	3.48	3.69	3.89	4.08	4.26	4.43	4.60	4.76	4.92	5.07	5.22	5.29	5.50	5.64	5.77	5.90	6.02	6.15	
6.0	3.00	3.29	3.55	3.79	4.02	4.24	4.45	4.65	4.84	5.02	5.20	5.37	5.53	5.69	5.77	6.00	6.15	6.29	6.43	6.57	6.71	
6.5	3.25	3.56	3.85	4.11	4.36	4.60	4.82	5.03	5.24	5.44	5.63	5.81	5.99	6.17	6.25	6.50	6.66	6.82	6.97	7.12	7.27	
7.0	3.50	3.83	4.14	4.43	4.70	4.95	5.19	5.42	5.64	5.86	6.06	6.26	6.45	6.64	6.73	7.00	7.17	7.34	7.51	7.67	7.83	
7.5	3.75	4.11	4.44	4.74	5.03	5.30	5.56	5.81	6.05	6.27	6.50	6.71	6.91	7.12	7.21	7.50	7.69	7.87	8.04	8.22	8.39	
8.0	4.00	4.38	4.73	5.06	5.37	5.66	5.93	6.20	6.45	6.69	6.93	7.16	7.38	7.59	7.69	8.00	8.20	8.39	8.58	8.76	8.94	
8.5	4.25	4.66	5.03	5.38	5.70	6.01	6.30	6.58	6.85	7.11	7.36	7.60	7.84	8.06	8.18	8.50	8.71	8.91	9.12	9.31	9.50	
9.0	4.50	4.93	5.32	5.69	6.04	6.36	6.67	6.97	7.26	7.53	7.79	8.05	8.30	8.54	8.66	9.00	9.22	9.44	9.65	9.86	10.06	
9.5	4.75	5.20	5.62	6.01	6.37	6.72	7.05	7.36	7.66	7.95	8.23	8.50	8.76	9.01	9.14	9.50	9.73	9.96	10.19	10.41	10.62	
10.0	5.00	5.48	5.92	6.32	6.71	7.07	7.42	7.75	8.06	8.37	8.66	8.94	9.22	9.49	9.62	10.00	10.25	10.49	10.72	10.95	11.18	
11.0	5.50	6.02	6.51	6.96	7.38	7.78	8.16	8.52	8.87	9.20	9.53	9.84	10.14	10.44	10.58	11.00	11.27	11.54	11.80	12.05	12.30	
12.0	6.00	6.57	7.10	7.59	8.05	8.49	8.90	9.30	9.67	10.04	10.39	10.73	11.06	11.38	11.54	12.00	12.30	12.59	12.87	13.15	13.42	
12.5	6.25	6.85	7.40	7.91	8.39	8.84	9.27	9.68	10.08	10.46	10.83	11.18	11.52	11.86	12.02	12.50	12.81	13.11	13.40	13.69	13.98	
13.0	6.50	7.12	7.69	8.22	8.72	9.19	9.64	10.07	10.48	10.88	11.26	11.63	11.99	12.33	12.50	13.00	13.32	13.63	13.94	14.24	14.53	

Formulas

$gpm \times \text{psi} = \text{EBHP}$

$\frac{1457}{\text{psi}}$

$\text{EBHP} \times 1457 = gpm$

$\frac{\text{psi}}{gpm}$

$\frac{\text{EBHP} \times 1457}{gpm} = \text{psi}$

$\frac{\text{psi}}{gpm}$

Pérdida de CV por la altitud = 3% por cada

1000 ft sobre el nivel del mar

Velocidad y flujo de la bomba:

$gpm \text{ especificado} = gpm \text{ deseado}$

$rpm \text{ especificado} = rpm \text{ deseado}$

$\text{psi} = \frac{gpm}{\text{Boquilla} \#} \times \sqrt{4000}$

$\text{psi} = \frac{gpm}{\text{Boquilla} \#} \times \sqrt{2} \times 4000$

Caballos de fuerza:

$gpm \times \text{psi} = \text{CV Hidráulicos}$

1714

$\frac{\text{Ø Polea del motor}}{rpm \text{ de la bomba}} = \frac{\text{Ø Polea de la bomba}}{rpm \text{ del motor}}$

$\frac{\text{Polea del motor}}{rpm \text{ de la bomba}} = \frac{\text{Polea de la bomba}}{rpm \text{ del motor}}$

$\frac{\text{Polea del motor}}{rpm \text{ de la bomba}} = \frac{\text{Polea de la bomba}}{rpm \text{ del motor}}$

$\frac{\text{Polea del motor}}{rpm \text{ de la bomba}} = \frac{\text{Polea de la bomba}}{rpm \text{ del motor}}$

$\frac{\text{Polea del motor}}{rpm \text{ de la bomba}} = \frac{\text{Polea de la bomba}}{rpm \text{ del motor}}$

$\frac{\text{Polea del motor}}{rpm \text{ de la bomba}} = \frac{\text{Polea de la bomba}}{rpm \text{ del motor}}$

$\frac{\text{Polea del motor}}{rpm \text{ de la bomba}} = \frac{\text{Polea de la bomba}}{rpm \text{ del motor}}$

$\frac{\text{Polea del motor}}{rpm \text{ de la bomba}} = \frac{\text{Polea de la bomba}}{rpm \text{ del motor}}$

$\frac{\text{Polea del motor}}{rpm \text{ de la bomba}} = \frac{\text{Polea de la bomba}}{rpm \text{ del motor}}$

$\frac{\text{Polea del motor}}{rpm \text{ de la bomba}} = \frac{\text{Polea de la bomba}}{rpm \text{ del motor}}$

$\frac{\text{Polea del motor}}{rpm \text{ de la bomba}} = \frac{\text{Polea de la bomba}}{rpm \text{ del motor}}$

$\frac{\text{Polea del motor}}{rpm \text{ de la bomba}} = \frac{\text{Polea de la bomba}}{rpm \text{ del motor}}$

Newton metros x 0.737562 = Pie lbs (fuerza)

Newton metros x 8.85 = Pulgada lbs (fuerza)

Temperatura = 1.8(°C + 17.78) = °F, 555(°F - 32) = °C

1 Galón de agua dulce (EE.UU.) = 8.33 lbs

1 psi = 2.31 pies de agua

1 psi = 2.04 pulgadas de mercurio

1 pie de agua = .433 psi

1 pie de agua = 0.885 pulgadas de mercurio

1 metro de agua = 3.38 pies de agua

Kilogramos x 2.2 = lbs

Pulgada lbs x 0.11298 = Newton Metros

Newton Metros

Modelos 4WXV7, 4WXV8, 4WXV9, 4WXW1, 4WXW2, 4WXW3, 4WXW4, 4WXW5 & 4WXW6

Especificaciones (continuación)

Dimensión total en pulgadas:
4WXV7, 4WXV8, 4WXW6

7.2(L) x 7.9(W) x 4.9(H)

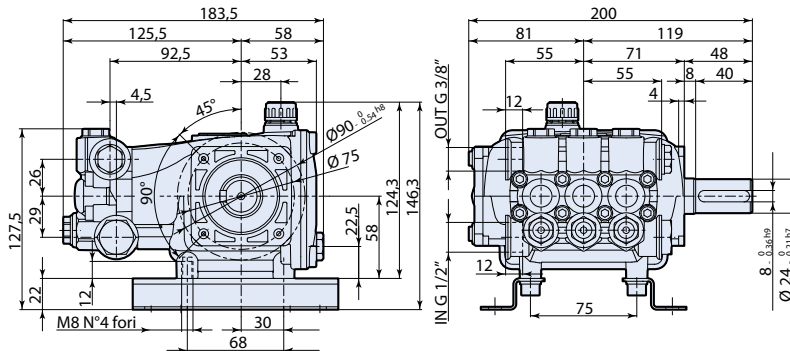


Figura 4

Dimensión total en pulgadas:

4WXW2, 4WXW4, 4WXW3, 4WXW5 7.7(L) x 7.2(W) x 5.5(H)

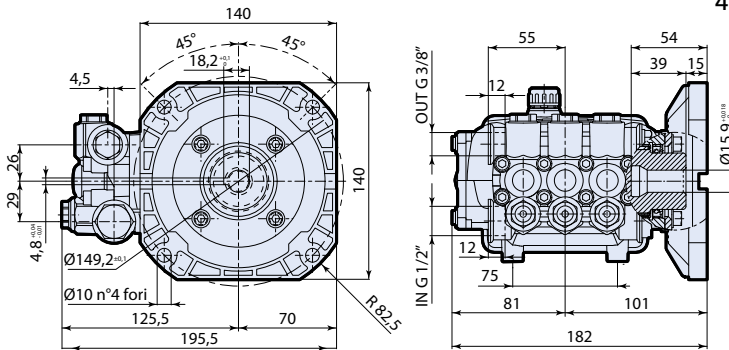


Figura 5

Dimensión total en pulgadas:

4WXV9, 4WXW1 7.2(L) x 7.5(W) x 4.9(H)

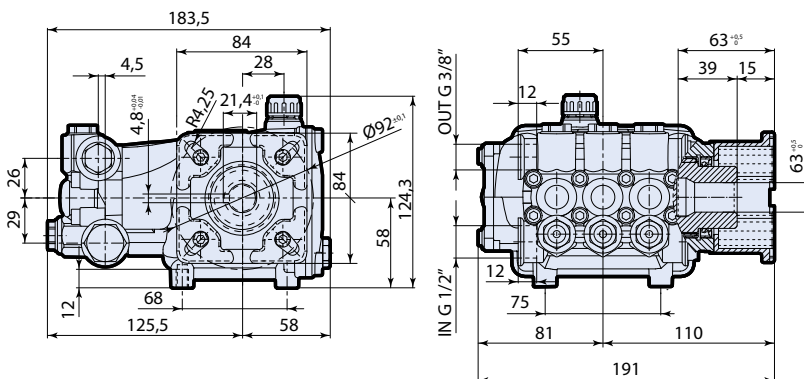


Figura 6

Bombas de émbolo Dayton®

Resumen de seguridad

BOMBAS ACCIONADAS POR MOTOR DE GASOLINA

ADVERTENCIAS La bomba está diseñada para bombear fluidos no inflamables ni explosivos. Estas bombas son para bombear solamente agua limpia filtrada.

ADVERTENCIAS No opere alrededor de o en un ambiente explosivo.

ADVERTENCIAS Siempre use anteojos de seguridad o antiparras y vestimenta adecuada.

ADVERTENCIAS No realice modificaciones al diseño de fábrica de la bomba.

ADVERTENCIAS No permita que los niños hagan funcionar la bomba.

ADVERTENCIAS Nunca apunte la descarga de alta presión a una persona, a cualquier parte del cuerpo o a animales.

ADVERTENCIAS No opere los motores de gasolina en un área reducida; tenga siempre ventilación adecuada.

ADVERTENCIAS No supere la velocidad o presión de las especificaciones de la bomba. (Ver Tabla A)

ADVERTENCIAS La temperatura máxima del agua es de 140°F.

ADVERTENCIAS Todas las bombas de émbolo de desplazamiento positivo deben contar con una válvula de alivio de seguridad instalada en el lateral de descarga de la bomba, esta válvula puede ser ya sea de descarga o bien reguladora y debe tener flujo y presión adecuados para la bomba.

ADVERTENCIAS Las partes móviles deben estar cubiertas con guardas de protección adecuadas. Realice el

mantenimiento de rutina en la bomba y sus componentes.

ADVERTENCIAS Uso solamente componentes que estén especificados para el flujo o la presión de la bomba, esto incluiría mangueras, accesorios, válvulas de seguridad, pistolas rociadoras etc.

BOMBAS DE ACCIONAMIENTO ELÉCTRICO

ADVERTENCIAS El suministro de alimentación debe cumplir con los requisitos del sistema.

ADVERTENCIAS El motor debe estar puesto a tierra. Use enchufes y receptáculos de interruptor de circuito de falla a tierra (GFCI).

ADVERTENCIAS No manipule la bomba y/o el motor con las manos húmedas.

ADVERTENCIAS Uso solamente cables de alimentación en buen estado.

ADVERTENCIAS Nunca tire de la unidad por el cable de alimentación

ADVERTENCIAS Nunca rocíe o limpie la unidad con agua.

ADVERTENCIAS No seguir estas advertencias puede causar lesiones personales o daño a la propiedad.

Instalación

BOMBA DE ACCIONAMIENTO DIRECTO CON MOTOR DE GASOLINA

1. Instale la chaveta del eje en la ranura de chaveta y aplique una capa ligera de antiferrante sobre el eje del motor. (Vea figuras 7 y 8)



Figura 7

2. Alinee las dos ranuras de chaveta y empuje



Figura 8

a la bomba completamente sobre el motor.

3. Instale los cuatro (4) pernos y ajuste de manera pareja.

4. Extraiga la tapa del aceite de embarque roja e instale la tapa negra para ventilación del cárter. (Vea figura 9)



Figura 9

5. Instale la válvula de descarga adecuada y otros accesorios.
6. Instale los accesorios adecuados de entrada y de descarga de agua.
7. Conecte la manguera de suministro de agua y la manguera de descarga o pistola de rociado de alta presión.
8. Abra el suministro de agua.
9. Abra la pistola rociadora para purgar al sistema de aire remanente.
10. Arranque el motor.
11. Ajuste la velocidad del motor y de la válvula de descarga.

SISTEMAS DE TRANSMISIÓN POR CORREA

1. Monte la bomba firmemente a la placa de la base. (Vea figura 10) Se necesita un juego de rieles de montaje para una nueva instalación, consultar el desglose de las partes.



Figura 10

2. Instale la polea de la bomba sobre el cigüeñal. Se la debe avanzar sobre el eje tanto como sea posible.



Figura 11

3. Alinee las poleas de manera que estén en línea. (Vea figura 11)

4. Use un medidor de tensión de correa para asegurar un tensado adecuado (demasiada tensión puede causar fallas en los cojinetes o

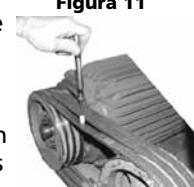


Figura 12

Modelos 4WXV7, 4WXV8, 4WXV9, 4WXW1, 4WXW2, 4WXW3, 4WXW4, 4WXW5 y 4WXW6

Instalación (continuación)

dañar las correas así como causar otros problemas). (Vea figura 12)

5. Instalación completa.

Mantenimiento de las bombas

MANTENIMIENTO DE LAS VÁLVULAS

Las válvulas de entrada y de descarga en las bombas de esta serie son todas iguales. Las válvulas están situadas debajo de los seis tapones hexagonales de 21 mm. Las válvulas de entrada están situadas en la fila inferior y las válvulas de escape están situadas en la fila superior de la tapa de la bomba.

Herramientas requeridas: cubo de 21 mm, trinquete, pinzas de punta de aguja, pico de mecánica y llave torsiométrica.

EXTRACCIÓN DE LA VÁLVULA

1. Extraiga la tapa de la válvula. (Vea figura 13)



Figura 13

2. Inspeccione la junta tórica de la tapa de la válvula para detectar si hay daño, reemplace si es necesario



Figura 14

3. Use las pinzas de punta de aguja para extraer la válvula. (Vea figura 14)

4. Use una pequeña sonda para mover el disco hacia arriba y abajo para cerciorarse de que la válvula esté funcionando adecuadamente y que no haya residuos atascados en la misma.

5. Inspeccionar la válvula asiento o-ring para cualquier daño, reemplazar si es necesario.

MONTAJE DE LA VÁLVULA

1. Inserte la válvula asamblea directamente en el puerto empújela directamente en la posición con un pequeño profunda y socket y la prórroga hasta plenamente sentados. (Vea figura 15)



Figura 15

2. Instale la tapa de la válvula y aplique torque de acuerdo con la especificación adecuada. (Vea figura 16) (Vea la Tabla D o el desglose de las partes)



Figura 16

MANTENIMIENTO DE LAS EMPAQUETADURAS O SELLOS

Para acceder a los sellos de agua para su inspección o reemplazo, primeramente será necesario extraer la tapa de la bomba.

Herramientas requeridas: cubo hexagonal de 5 mm, trinquete, (2) destornilladores largos, pinzas reversibles, pico de mecánica y llave torsiométrica.

DESMONTAJE

1. Extraiga primeramente los ocho pernos de la tapa de 5 mm.

2. Coloque los destornilladores según se muestra entre la tapa y el cárter de la bomba, empujando uno hacia arriba y el otro hacia abajo. La tapa de la bomba debería comenzar a levantarse respecto de los émbolos. (Vea figura 17)



Figura 17

3. Cuando extraiga la tapa puede observar que algunos de los sellos de agua han permanecido sobre los émbolos y algunos sobre la tapa. Para extraer los sellos de los émbolos simplemente gire los montajes y tire. (Vea figura 18)



Figura 18

4. Si los montajes del sello están en la tapa use las pinzas reversibles para agarrar el retén de la junta situado en el anillo exterior, gire el retén en ambas direcciones (esto se hace para liberar la junta tórica



Figura 19

del retén que está adherida al múltiple) y levántelo. (Vea figura 19)

5. Extraiga con el dedo el aro de la guía intermedia de bronce.

6. Tire con el dedo del sello de alta presión y del anillo de la tapa para sacarlos de la tapa. (Vea figura 20)



Figura 20

7. El sello de baja presión está situado en el retén de sellado de bronce. Use el pico de mecánica, coloque entre el sello y el retén y tire para extraer el sello. (Vea figura 21)



Figura 21

8. Extraiga la junta tórica del retén del sello con el pico de mecánica. (Vea figura 22)



Figura 22

MONTAJE

1. Instale el anillo de plástico de la tapa dentro de la tapa (el lado plano está en la parte inferior).

2. Instale el sello de alta presión. Coloque el sello de modo que la porción abierta en "V" esté enfrentando al anillo de la tapa. Es necesario que coloque el sello en ángulo y tire y empuje para colocar el sello en su lugar con los dedos (No use herramientas que puedan dañar el sello). Cerciórese de que el sello esté totalmente apoyado contra el anillo de la tapa. (Vea figura 23)

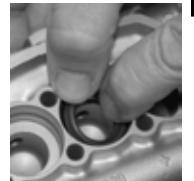


Figura 23

3. Coloque el aro intermedio de bronce adecuadamente sobre el sello de alta presión

4. Instalar la baja presión focas en la parte trasera pistón guía. Asegúrese de que el brown rascadores anillo está en su lugar en la parte trasera del sello (NOTA: hay que tener cuidado para que el anillo no caen durante el montaje).

Bombas de émbolo Dayton®

Mantenimiento de las bombas (continuación)

La rascadores lado del sello va en el pistón guía. Empuje el sello hasta plenamente sentados. Usted debe mirar el lado abierto del sello. (Vea figura 24)



Figura 24

5. Instale la junta tórica del retén.

6. Apoye adecuadamente el retén dentro de la tapa y empuje ejerciendo una presión pareja hasta que se encaje en su lugar. (Vea figura 25)



Figura 25

MANTENIMIENTO DE LOS ÉMBOLOS

Si los émbolos no están dañados, no es necesario hacerles mantenimiento.

Herramientas requeridas: cubo de 13 mm, pico de mecánica, trinquete, raspador de junta de estanqueidad de pala cónica, sellador de rosca y llave torsiométrica.

NOTA: Sea cuidadoso al trabajar con los émbolos ya que están contruidos con cerámica que es frágil y pueden dañarse.

Cada vez que extraiga un émbolo, se recomienda reemplazar la arandela deflectora, la junta tórica y la arandela superior del émbolo. Las arandelas amortiguan el émbolo de cerámica y se comprimen al ser usadas por primera vez y la junta tórica se deformará para crear un sello y normalmente no recuperará su forma original. Al no reemplazar estas partes se corre el riesgo de romper un émbolo o de tener una pérdida de agua.

DESMONTAJE

1. Extraiga la tuerca de retención del émbolo. (Vea figura 26)



Figura 26

2. Inserte el raspador de la junta de estanqueidad entre la arandela de cobre y el émbolo para extraer la arandela. (Vea figura 27)



Figura 27

3. Gire y extraiga el émbolo de la biela del émbolo. (Vea figura 28)



Figura 28

4. Extraiga la junta tórica del émbolo con el pico de mecánica.

5. Extraiga la deflectora de bronce. En este momento limpie cualquier sujeción de rosca que quede en las roscas de la biela del émbolo y la tuerca de retención.

MONTAJE

1. Instale la arandela deflectora de bronce.

2. Instale la junta tórica del émbolo. Coloque una película delgada de aceite sobre la junta tórica.

3. Instale el émbolo empujándolo derecho hacia abajo y girándolo levemente en ambas direcciones. Asegúrese de asentar el émbolo completamente. (Vea figura 29)



Figura 29

4. Instale la pequeña arandela de cobre en la parte superior del émbolo y coloque una pequeña cantidad de sellador de rosca en la rosca. Instale la tuerca del émbolo y ajústela al torque requerido. (Vea figura 30) (Vea la Tabla D o el desglose de las partes)



Figura 30

INSTALACIÓN DE LA TAPA DE LA BOMBA HASTA EL EXTREMO DE TRANSMISIÓN

1. Gire el cigüeñal para alinear los émbolos según se muestra. (Vea figura 31)



Figura 31

2. Coloque la tapa en forma pareja sobre los émbolos y empujela hasta hacer contacto con el extremo de transmisión de la bomba. (Vea figura 32)



Figura 32

3. Aplique torsión al perno de la tapa según se muestra en el diagrama de secuencia de ajuste. (Vea figuras 33 y 34) (Vea la Tabla D o el desglose de las partes)



Figura 33

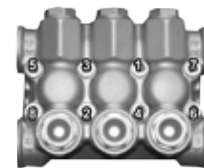


Figura 34

CAMBIO DE ACEITE

Cambie el aceite después de las primeras 50 horas de uso. Posteriormente cada 500 horas. Consulte el tipo de aceite en el desglose de las partes.

ALMACENAMIENTO EN INVIERNO O DURANTE UN PERÍODO PROLONGADO

1. Drene toda el agua de la bomba.
2. Haga circular una solución al 50% de un anticongelante tipo RV u otro tipo no tóxico ni biodegradable por la bomba.
3. Purgue la bomba con agua dulce antes de usarla nuevamente.
4. En temperaturas de congelamiento, no hacer esto puede dañar la parte interna de la bomba.
5. Durante largos períodos de almacenamiento en áreas que no estén a temperaturas de congelamiento, la solución mantendrá a los sellos y las juntas tóricas lubricados.

Modelos 4WXV7, 4WXV8, 4WXV9, 4WXW1, 4WXW2, 4WXW3, 4WXW4, 4WXW5 y 4WXW6

Solución de problemas

Síntoma	Causas posible(s)	Acción correctiva
Pérdida de aceite entre el cárter y la sección de bombeo	Sellos de aceite de las bielas gastados	Reemplace los sellos de biela del pistón del cárter
Falla frecuente o prematura de la empaquetadura	<ol style="list-style-type: none"> 1. Émbolo agrietado, dañado o gastado 2. Sobrepresión en el múltiple de entrada 3. Material en el fluido que se está bombeando 4. Presión y/o temperatura excesivas del fluido que se está bombeando 5. La bomba está funcionando sin líquido 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reemplace los émbolos 2. Reduzca la presión de entrada 3. Instale el filtrado adecuado en la plomería de entrada de la bomba 4. Verifique las presiones y la temperatura de entrada del fluido; cerciórese de que estén dentro del rango especificado 5. No haga funcionar la bomba sin agua
La bomba funciona pero no produce flujo alguno	La bomba no está cebada	Inunde la succión y luego vuelva a arrancar la bomba
La bomba no se ceba	Hay aire aprisionado dentro de la bomba	Desconecte la manguera de descarga de la bomba Inunde la manguera de succión, vuelva a arrancar la bomba y haga funcionar la bomba hasta que todo el aire haya sido evacuado
La bomba pierde el cebado, ruido de vibración, la presión fluctúa	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pérdida de aire en la manguera o entrada de succión 2. Filtro de succión obstruido 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Extraiga la línea de succión e inspecciónela para detectar la presencia de revestimiento suelto o de residuos alojados en la manguera. Evite las vueltas innecesarias. No deforme la manguera 2. Limpie el filtro
Baja presión en la boquilla	<ol style="list-style-type: none"> 1. Válvula de descarga está derivando el flujo 2. Filtro de succión obstruido 3. Empaquetadura o válvulas gastadas 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asegúrese de que la válvula de descarga esté debidamente ajustada y que el asiento de derivación no pierda 2. Asegúrese de que la boquilla esté adaptada al flujo y presión de la bomba. Si la boquilla está gastada, reemplácela 3. Reemplace empaquetaduras o válvulas
El manómetro fluctúa	<ol style="list-style-type: none"> 1. Válvulas gastadas o bloqueadas por objetos extraños 2. Empaquetadura gastada 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpie o reemplace válvulas 2. Reemplace la empaquetadura
Baja presión	<ol style="list-style-type: none"> 1. Boquilla gastada 2. Deslizamiento de correa 3. Pérdida de aire en plomería de entrada 4. Válvula de alivio atascada, parcialmente obstruida o asiento de la válvula gastado e indebidamente ajustado 5. Empaquetadura gastada Bombeo de abrasivos. Cavitación Agua no adecuada 6. Entrada gastada, válvula de escape bloqueada o sucia 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reemplácela con una boquilla del tamaño adecuado 2. Ajuste o reemplace con la correa adecuada 3. Desmonte, vuelva a sellar y vuelva a montar 4. Limpie y ajuste la válvula de descarga de seguridad, verifique la presencia de asientos de válvula gastados o sucios 5. Instale el filtro adecuado La succión en el múltiple de entrada debe estar limitada a levantar menos de 20 pies de agua u 8,5 psi de vacío 6. Reemplace la válvula de entrada o de escape
Funcionamiento muy desperejo de la bomba, la presión es muy baja	Restricciones y/o pérdidas de aire en la entrada. Válvula de entrada o escape atascada	Limpie el material extraño Reemplace las válvulas gastadas
Pérdida de agua desde debajo del múltiple. Leve pérdida	Empaquetadura gastada o émbolo agrietado	Instale una nueva empaquetadura o émbolo
Pérdida de aceite en la zona del cigüeñal	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sello gastado del cigüeñal o junta tórica del sello de aceite indebidamente instalada 2. Cojinete en malas condiciones 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Extraiga el retén del sello de aceite y reemplace la junta tórica y/o los sellos dañados 2. Reemplace el cojinete
Juego excesivo en el extremo de la polea del cigüeñal	Cojinete principal gastado debido a la tensión excesiva ejercida sobre la correa de transmisión	Reemplace el cojinete del cárter y/o ajuste la tensión la correa de transmisión
Agua en el cárter	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aire húmedo condensándose como agua dentro del cárter. 2. Empaquetadura gastada y/o émbolo agrietado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Modifique los intervalos de cambio de aceite 2. Reemplace la empaquetadura. Reemplace el émbolo
Ruido de golpeteo fuerte en la bomba	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cavitación o succión de aire 2. Polea suelta en el cigüeñal 3. Cojinete roto o gastado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique que se esté suministrando agua 2. Verifique la chaveta y ajuste el tornillo de fijación 3. Reemplace el cojinete

**Para Obtener Partes de Reparación, en México Llame al 001-800-527-2331
en EE. UU. Llame al 1-800-323-0620**

24 horas al día – 365 días al año

Por favor, suministre la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si existe)
- Descripción de la pieza y número según aparece en la lista de piezas

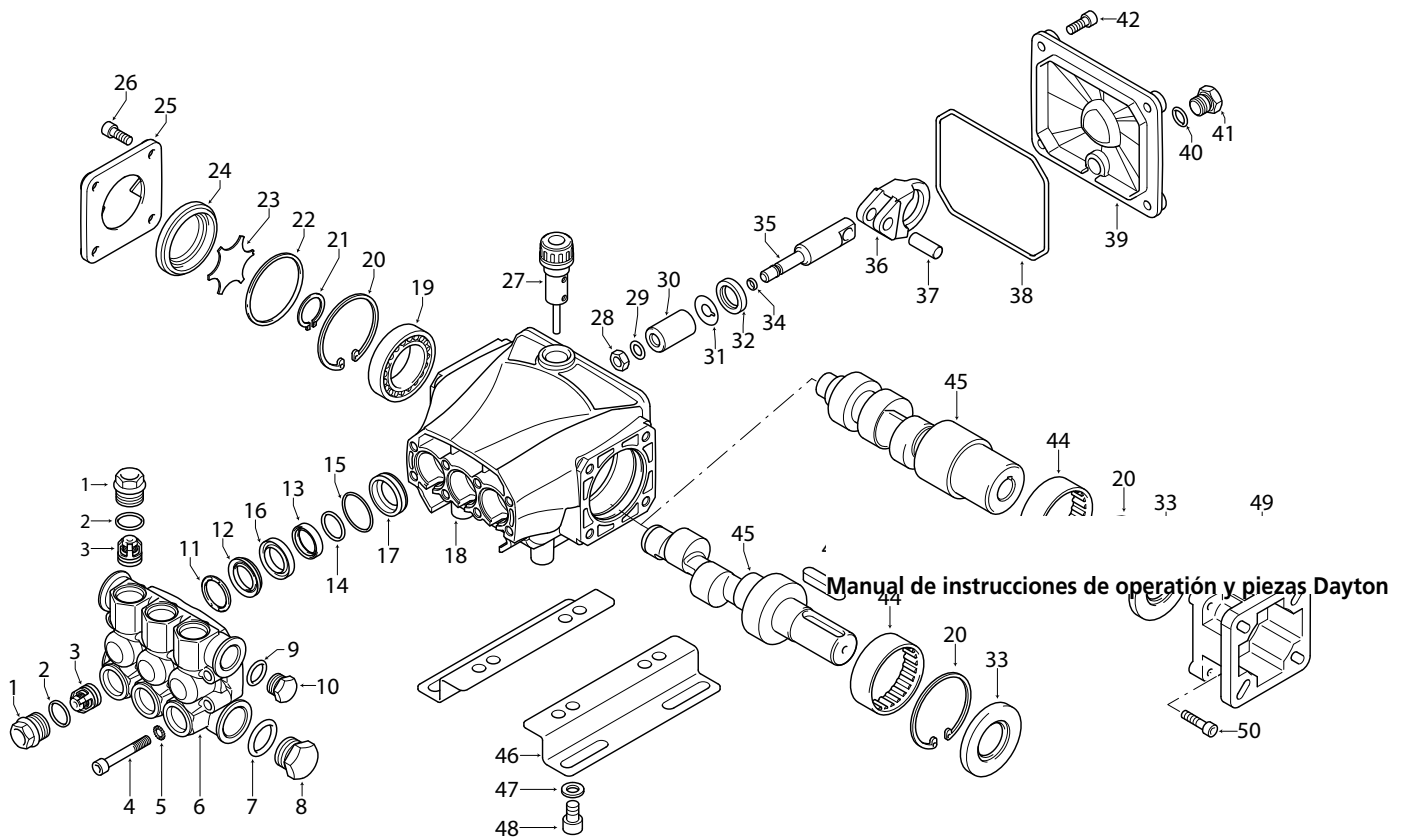


Figura 35 - Ilustración de repuestos para las bombas de émbolo 4WXV7, 4WXV8, 4WXW6, 4WXV9 y 4WXW1

Modelos 4WXV7, 4WXV8, 4WXW6, 4WXV9 y 4WXW1

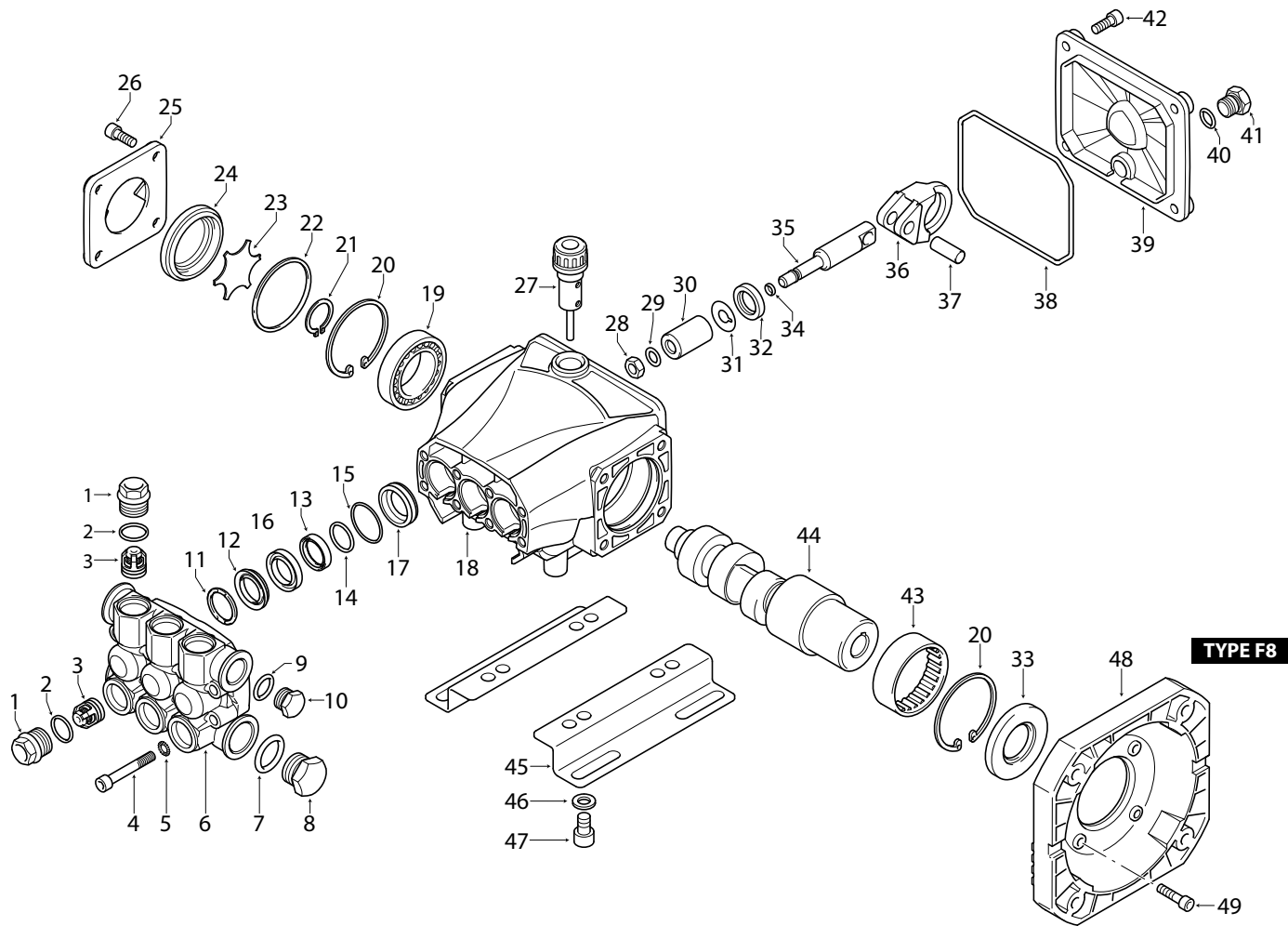
Lista de requestos

Ref No.	Descripción	No. de Parte para Modelos:					Qty
		4WXV7	4WXV8	4WXW6	4WXV9	4WXW1	
1	Plug	3200110	3200110	3200110	3200110	3200110	(216 in/lbs) 6
2	O-Ring	1200690	1200690	1200690	1200690	1200690	6
▲	Valve kit Includes:	2186	2186	2186	2186		
3 ▲	Complete valve	2769050	2769050	2769050	2769050	2769050	6
4	Screw	800410	800410	800410	800410	800410	(92 in/lbs) 8
5	Washer	1381550	1381550	1381550	1381550	1381550	8
6	Head	3200020	3200020	3200020	3200020	3200020	1
7	O-Ring	180101	180101	180101	180101	180101	1
8	Plug	820361	820361	820361	820361	820361	(354 in/lbs) 1
9	O-Ring	740290	740290	740290	740290	740290	1
10	Plug	1980740	1980740	1980740	1980740	1980740	(221 in/lbs) 1
■	Support ring kit Includes:	2745	2745	2745	2191		
11 ■	Ring	1780140	1780140	1780140	2760220		3
●	Water seal kit Includes:	42469	42469	42469	42476		
12 ●	Gasket	1780720	1780720	1780720	1342761	1342761	3
13 ●	Gasket	3200142	3200142	3200142	3200690	3200690	3
14 ●	Ring	3200260	3200260	3200260	3200700	3200700	3
15 ●	O-Ring	770260	770260	770260	770260	770260	3
16	Piston guide	3200130	3200130	3200130	3200160	3200160	3
17	Piston guide	3200120	3200120	3200120	3200150	3200150	3
18	Pump body	3200010	3200010	3200010	3200010	3200010	1
19	Bearing	1780490	1780490	1780490	1780490	1780490	1
20	Snap ring	1260790	1260790	1260790	1260790	1260790	2
21	Snap ring	1780550	1780550	1780550	1780550	1780550	1
		5081	395081	395081	395081	395081	1
		00090	3200090	3200090	3200090	3200090	1
		00080	3200080	3200080	3200080	3200080	1
4WXV7, 4WXV8, 4WXW6, 4WXV9 y 4WXW1		3200070	3200070	3200070	3200070	3200070	1
25	Cover	3200070	3200070	3200070	3200070	3200070	1
26	Screw	1200430	1200430	1200430	1200430	1200430	(92 in/lbs) 8
27	Oil cap	880130	880130	880130	880130	880130	1
28	Nut	1260110	1260110	1260110	1260110	1260110	(106 in/lbs) 3
29	Washer	1260100	1260100	1260100	1260100	1260100	3
◆	Piston kit Includes:	42467	42467	42467	42475	42475	
30 ◆	Piston	1260210	1260210	1260210	1260120	1260120	3
31	Spacer	1260091	1260091	1260091	1260091	1260091	3
▼	Oil seal kit Includes:	42468	42468	42468	42474	42474	
32 ▼	Seal	1260460	1260460	1260460	1260460	1260460	3
33 ▼	Seal	1260750	1260750	1260750	480671	480671	1
34	O-Ring	480480	480480	480480	480480	480480	3
35	Piston guide	3200060	3200060	3200060	3200060	3200060	3
36	Conrod	3200040	3200040	3200040	3200040	3200040	3
37	Conrod pin	1780050	1780050	1780050	1780050	1780050	3
38	O-Ring	2760280	2760280	2760280	2760280	2760280	1
39	Rear cover	3200030	3200030	3200030	3200030	3200030	1
40	O-Ring	820510	820510	820510	820510	820510	1
41	Plug	880581	880581	880581	880581	880581	1
42	Screw	3200220	3200220	3200220	3200220	3200220	(92 in/lbs) 4
43	Key	3200330	3200330	3200330	3200330	3200330	1
44	Bearing	2760350	2760350	2760350	2760350	2760350	1
45	Crankshaft	3200310	3200290	3200330	3201170	3200350	1
46	Base	320210	320210	320210	320210	320210	2
47	Washer	1322640	1322640	1322640	1322640	1322640	4
48	Screw	850250	850250	850250	850250	850250	4
49	Flange				1320050	1320050	1
50	Screw				1200430	1200430	4
(A) Not shown	Specially formulated oil	AR64516	AR64516	AR64516	AR64516	AR64516	1

For Repair Parts, call 1-800-323-0620
24 hours a day - 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list



ESPAÑOL

Figura 36 - Ilustración de repuestos para las bombas de émbolo 4WXW2, 4WXW4, 4WXW3 y 4WXW5

Models 4WXW2, 4WXW4, 4WXW3 & 4WXW5

Lista de requestos

Ref No.	Descripción	No. de Parte para Modelos:				Qty
		4WXW2	4WXW4	4WXW3	4WXW5	
1	Plug	3200110	3200110	3200110	3200110	(216 in/lbs) 6
2	O-Ring	1200690	1200690	1200690	1200690	6
▲	Valve kit Includes:	2186	2186	2186		
3 ▲	Complete valve	2769050	2769050	2769050	2769050	6
4	Screw	800410	800410	800410	800410	(92 in/lbs) 8
5	Washer	1381550	1381550	1381550	1381550	8
6	Head	3200020	3200020	3200020	3200020	1
7	O-Ring	180101	180101	180101	180101	1
8	Plug	820361	820361	820361	820361	(354 in/lbs) 1
9	O-Ring	740290	740290	740290	740290	1
10	Plug	1980740	1980740	1980740	1980740	(221 in/lbs) 1
■	Support ring kit Includes:	2745	2745	2191		
11 ■	Ring	1780140	1780140	2760220	2760220	3
●	Water seal kit Includes:	42469	42469	42476	42476	
12 ●	Gasket	1780720	1780720	1342761	1342761	3
13 ●	Gasket	3200142	3200142	3200690	3200690	3
14 ●	Ring	3200260	3200260	3200700	3200700	3
15 ●	O-Ring	770260	770260	770260	770260	3
16	Piston guide	3200130	3200130	3200160	3200160	3
17	Piston guide	3200120	3200120	3200150	3200150	3
18	Pump body	3200010	3200010	3200010	3200010	1
19	Bearing	1780490	1780490	1780490	1780490	1
20	Snap ring	1260790	1260790	1260790	1260790	2
21	Snap ring	1780550	1780550	1780550	1780550	1
22	O-Ring	395081	395081	395081	395081	1
23	Disc	3200090	3200090	3200090	3200090	1
24	Oil indicator	3200080	3200080	3200080	3200080	1
25	Cover	3200070	3200070	3200070	3200070	1
26	Screw	1200430	1200430	1200430	1200430	(92 in/lbs) 8
27	Oil cap	880130	880130	880130	880130	1
28	Nut	1260110	1260110	1260110	1260110	(106 in/lbs) 3
29	Washer	1260100	1260100	1260100	1260100	3
◆	Piston kit Includes:	42467	42467	42475	42475	
30 ◆	Piston	1260210	1260210	1260120	1260120	3
31	Spacer	1260091	1260091	1260091	1260091	3
▼	Oil seal kit Includes:	42476	42476	42470	42470	
32 ▼	Seal	1260460	1260460	1260460	1260460	3
33 ▼	Seal	480671	480671	480671	480671	1
34	O-Ring	480480	480480	480480	480480	3
35	Piston guide	3200060	3200060	3200060	3200060	3
36	Conrod	3200040	3200040	3200040	3200040	3
37	Conrod pin	1780050	1780050	1780050	1780050	3
38	O-Ring	2760280	2760280	2760280	2760280	1
39	Rear cover	3200030	3200030	3200030	3200030	1
40	O-Ring	820510	820510	820510	820510	1
41	Plug	880581	880581	880581	880581	1
42	Screw	3200220	3200220	3200220	3200220	(92 in/lbs) 4
43	Bearing	2760350	2760350	2760350	2760350	1
44	Crankshaft	3200830	3200180	3201200	3200860	1
45	Base	320210	320210	320210	320210	2
46	Washer	1322640	1322640	1322640	1322640	4
47	Screw	850250	850250	850250	850250	4
48	Flange	1320060	1320060	1320060	1320060	1
49	Screw	1200430	1200430	1200430	1200430	1
(Δ) Not shown	Specially formulated oil	AR64516	AR64516	AR64516	AR64516	1

Bombas de émbolo Dayton®

GARANTIA LIMITADA

GARANTIA LIMITADA DE DAYTON POR UN AÑO. DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) LE GARANTIZA AL USUARIO ORIGINAL QUE LOS MODELOS TRATADOS EN ESTE MANUAL [DEL/DE LA/DE LOS/DE LAS] 4WXV7, 4WXV8, 4WXV9, 4WXW1, 4WXW2, 4WXW3, 4WXW4, 4WXW5 & 4WXW6 DAYTON® ESTAN LIBRES DE DEFECTOS EN LA MANO DE OBRA O EL MATERIAL, CUANDO SE LES SOMETE A USO NORMAL, POR UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. CUALQUIER PARTE QUE SE HALLE DEFECTUOSA, YA SEA EN EL MATERIAL O EN LA MANO DE OBRA, Y SEA DEVUELTA (CON LOS COSTOS DE ENVIO PAGADOS POR ADELANTADO) A UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DESIGNADO POR DAYTON, SERA REPARADA O REEMPLAZADA (NO EXISTE OTRA POSIBILIDAD) SEGUN LO DETERMINE DAYTON. PARA OBTENER INFORMACION SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMO CUBIERTOS EN LA GARANTIA LIMITADA, VEA LA SECCION "ATENCION OPORTUNA" QUE APARECE MAS ADELANTE. ESTA GARANTIA LIMITADA CONFIERE AL COMPRADOR DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS QUE VARIAN DE JURISDICCION A JURISDICCION.

LIMITES DE RESPONSABILIDAD. EN LA MEDIDA EN QUE LAS LEYES APLICABLES LO PERMITAN, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES ESTA EXPRESAMENTE EXCLUIDA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EXPRESAMENTE ESTA LIMITADA Y NO PUEDE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL ARTICULO.

EXCLUSION DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTIA. SE HAN HECHO ESFUERZOS DILIGENTES PARA PROPORCIONAR DILIGENTEMENTE PARA PROPORCIONAR INFORMACION E ILUSTRACIONES APROPIADAS SOBRE EL PRODUCTO EN ESTE MANUAL; SIN EMBARGO, ESTA INFORMACION Y LAS ILUSTRACIONES TIENEN COMO UNICO PROPOSITO LA IDENTIFICACION DEL PRODUCTO Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN GARANTIA DE QUE LOS PRODUCTOS SEAN VENDIBLES O ADECUADOS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR NI QUE SE AJUSTAN NECESARIAMENTE A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCION DE LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACION, DAYTON NO HACE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTIA O AFIRMACION DE HECHO, EXPRESA O IMPLICITA, QUE NO SEA ESTIPULADA EN LA "GARANTIA LIMITADA" ANTERIOR.

Consejo Técnico y Recomendaciones, Exclusiones de Responsabilidad. A pesar de las prácticas, negociaciones o usos comerciales realizados previamente, las ventas no deberán incluir el suministro de consejo técnico o asistencia o diseño del sistema. Dayton no asume ninguna obligación o responsabilidad por recomendaciones, opiniones o consejos no autorizados sobre la elección, instalación o uso de los productos.

Adaptación del Producto. Muchas jurisdicciones tienen códigos o regulaciones que rigen la venta, la construcción, la instalación y/o el uso de productos para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien se trata de que los productos Dayton cumplan con dichos códigos, no se puede garantizar su conformidad y no se puede hacer responsable por la forma en que se instale o use su producto. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese de que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a productos al consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores quizás no apliquen en su caso; (b) asimismo, algunas jurisdicciones no permiten limitar el plazo de una garantía implícita, por lo tanto, la limitación anterior quizás no aplique en su caso; y (c) por ley, mientras la Garantía Limitada esté vigente no podrán excluirse ni limitarse en modo alguno ninguna garantía implícita de comercialización o de idoneidad para un propósito en particular aplicables a los productos al consumidor adquiridos por éste.

Atención Oportuna. Se hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor a quien le compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte, debe presentar su reclamo a la compañía transportista.

Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 EE.UU.

Bien lire le mode d'emploi avant d'utiliser ce produit et garder ces instructions. Lisez avec attention avant d'assembler, installer, actionner ou entretenir le produit décrit. Protégez-vous et les autres en observant toute l'information de sécurité. Ne pas se conformer aux instructions pourrait avoir comme conséquence des blessures et/ou l'endommagement de la pompe! Gardez les instructions pour référence dans le futur.

Pompes a piston

Dayton®

Description

Dayton piston pompes sont conçus pour une grande variété de lavage à haute pression applications. Ils sont construits avec moulé organes et caractéristique de laiton tête. Les composants internes comprennent épais spécial solide céramique les plongeurs de longue durée de vie et la durabilité. Précision cast refroidissement ailerons sont anodisé pour un maximum la dissipation de chaleur. Surdimensionnés aiguille roulements sur le lecteur côté, et de boule sur la non-drive côté ensemble avec la précision appuie assurer positive alignement et centrage dans ce qui concerne le carter. Vanne de cages spécial conçu Ultra-forme fournir positive sièges et vie prolongée. Roulements à billes des deux côtés de solides arbre lecteur pompes. Une pièce bielles sont alliage spécial en aluminium, surdimensionnés pour la force et de charger décaissement. Ces pompes sont conçus pour courroie, ou lecteur attelage systèmes mû par moteur électrique ou d'essence systèmes pilotés par (4WXV7, 4WXV8 et 4WXW6), moteur électrique direct drive systèmes (4WXW2, 4WXW3, 4WXW4 et 4WXW5), et l'essence moteur direct drive systèmes (4WXV9 et 4WXW1).



Schéma 1 - 4WXV7, 4WXV8, 4WXW6



Schéma 2 - 4WXW2, 4WXW4, 4WXW3, 4WXW5



Schéma 3 - 4WXV9, 4WXW1

Spécification

(Tableau A - Spécification générales)

	4WXV7	4WXV8	4WXW6	4WXW2	4WXW4	4WXW3	4WXW5	4WXV9	4WXW1
Rotation nominale par minute	1750	1750	1750	1750	1750	3400	3400	3400	3400
Pression Maximum	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2700	2500
Volumed'eau maximum	3.0	3.5	2.5	2.0	3.0	2.0	3.0	2.5	3.0
Req. EBHP*	5.15	6.01	4.29	4.29	5.15	3.43	5.15		
Gaz estimé HP*	6.82	7.95	5.68					4.55	6.82
Diamètre de cage mm	18	18	18	18	18	15	15	15	15
Course en mm	8.2	10	6.5	5.6	8.2	5.6	6.5	4.4	6.5
Entrée Ø in.	1/2 F	1/2 F	1/2 F	1/2 F	1/2 F	1/2 F	1/2 F	1/2 F	1/2 F
Sortie Ø in.	3/8 F	3/8 F	3/8 F	3/8 F	3/8 F	3/8 F	3/8 F	3/8 F	3/8 F
Température maximale de l'eau	140° F	140°	140° F	140° F	140° F	140° F	140° F	140° F	140° F
Taille d'axe	24mm Solide	24mm Solide	24mm Solide	5/8" Hondonada	5/8" Hondonada	5/8" Hondonada	5/8" Hondonada	3/4" Hondonada	3/4" Hondonada
Dimensions (in)	7.2x7.9x4.9	7.2x7.9x4.9	7.2x7.9x4.9	7.7x7.2x5.5	7.7x7.2x5.5	7.7x7.2x5.5	7.7x7.2x5.5	7.2x7.5x4.9	7.2x7.5x4.9
	(L) x (W) x (H)	(L) x (W) x (H)	(L) x (W) x (H)	(L) x (W) x (H)	(L) x (W) x (H)	(L) x (W) x (H)	(L) x (W) x (H)	(L) x (W) x (H)	(L) x (W) x (H)

(*) Pour terminer HP requises, voir le tableau B et le tableau C

(Tableau B - la puissance du moteur électrique demande @ pressions et volumes d'eau différentes)

Modele	Volumed'eau	Vitesse de pompe	PSI 500	PSI 700	PSI 1000	PSI 1300	PSI 1500	PSI 2000	PSI 2500	PSI 2700
4WXV7	3.0	1750	1.03	1.44	2.06	2.68	3.09	4.12	5.15	
4WXV8	3.5	1750	1.20	1.68	2.40	3.12	3.60	4.80	6.01	
4WXW6	2.5	1750	0.86	1.20	1.72	2.23	2.57	3.43	4.29	
4WXW2	2.5	1750	0.86	1.20	1.72	2.23	2.57	3.43	4.29	
4WXW4	3.0	1750	1.03	1.44	2.06	2.68	3.09	4.12	5.15	
4WXW3	2.0	3400	0.69	0.96	1.37	1.78	2.06	2.75	3.43	
4WXW5	3.0	3400	1.03	1.44	2.06	2.68	3.09	4.12	5.15	

(Tableau C - la puissance du moteur a essence demande @ pressions et volumes d'eau différentes)

Modele	Volumed'eau	Vitesse de pompe	PSI 500	PSI 700	PSI 1000	PSI 1300	PSI 1500	PSI 2000	PSI 2500	PSI 2700
4WXV7	3.0	1750	1.36	1.91	2.73	3.55	4.09	5.45	6.82	
4WXV8	3.5	1750	1.59	2.23	3.18	4.14	4.77	6.69	7.95	
4WXW6	2.5	1750	1.14	1.59	2.27	2.95	3.41	4.55	5.68	
4WXV9	2.0	3400	0.91	1.27	1.82	2.36	2.73	3.64	4.55	4.91
4WXW1	3.0	3400	1.36	1.91	2.73	3.55	4.09	5.45	6.82	

(Tableau D - caractéristiques de couple)

Capacité d'huile	Tubulure (tête)	Écrou du piston	Couverture arrière	Couverture latérale	Couvercle de la valve	Bielles
9.81	92/(7.7)	106/(8.8)	70.8/(5.9)	92/(7.7)	216.8/(18)	N/A in/lbs:(ft/lbs)

Forme 5S6492

Imprimé aux China
09701
1109/222/VCPVP

ARNI100
10/09
FORM#521

Dayton®

FRANÇAIS

Manuel de l'utilisateur pour Dayton
Spécification (suite)

4WXV7, 4WXV8, 4WXV9, 4WXW1, 4WXW2, 4WXW3, 4WXW4, 4WXW5 et 4WXW6
TABLEAU DES BUSES POUR LA PULVERISATION

Nozzle	Gallons par minute à																				
	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	2600	2800	3000	3200	3400	3600	3700	4000	4200	4400	4600	4800	5000
2.0	1.00	1.10	1.18	1.26	1.34	1.41	1.48	1.55	1.61	1.67	1.73	1.79	1.84	1.90	1.92	2.00	2.05	2.10	2.14	2.19	2.40
2.25	1.13	1.23	1.33	1.42	1.51	1.59	1.67	1.74	1.81	1.88	1.95	2.01	2.07	2.13	2.16	2.25	2.31	2.36	2.41	2.46	2.52
2.5	1.25	1.37	1.48	1.58	1.68	1.77	1.85	1.94	2.02	2.09	2.17	2.24	2.30	2.37	2.40	2.50	2.56	2.62	2.68	2.74	2.80
2.75	1.38	1.51	1.63	1.74	1.84	1.94	2.04	2.13	2.22	2.30	2.38	2.46	2.54	2.61	2.64	2.75	2.82	2.88	2.95	3.01	3.07
3.0	1.50	1.64	1.77	1.90	2.01	2.12	2.22	2.32	2.42	2.51	2.60	2.68	2.77	2.85	2.89	3.00	3.07	3.15	3.22	3.29	3.35
3.25	1.63	1.78	1.92	2.06	2.18	2.30	2.41	2.52	2.62	2.72	2.81	2.91	3.00	3.08	3.13	3.25	3.33	3.41	3.49	3.56	3.63
3.5	1.75	1.92	2.07	2.21	2.35	2.47	2.60	2.71	2.82	2.93	3.03	3.13	3.23	3.32	3.37	3.50	3.59	3.67	3.75	3.83	3.91
4.0	2.00	2.19	2.37	2.53	2.68	2.83	2.97	3.10	3.22	3.35	3.46	3.58	3.69	3.79	3.85	4.00	4.10	4.20	4.29	4.38	4.47
4.5	2.25	2.46	2.66	2.85	3.02	3.18	3.34	3.49	3.63	3.76	3.90	4.02	4.15	4.27	4.33	4.50	4.61	4.72	4.83	4.93	5.03
5.0	2.50	2.74	2.96	3.16	3.35	3.54	3.71	3.87	4.03	4.18	4.33	4.47	4.61	4.74	4.81	5.00	5.12	5.24	5.36	5.48	5.59
5.5	2.75	3.01	3.25	3.48	3.69	3.89	4.08	4.26	4.43	4.60	4.76	4.92	5.07	5.22	5.29	5.50	5.64	5.77	5.90	6.02	6.15
6.0	3.00	3.29	3.55	3.79	4.02	4.24	4.45	4.65	4.84	5.02	5.20	5.37	5.53	5.69	5.77	6.00	6.15	6.29	6.43	6.57	6.71
6.5	3.25	3.56	3.85	4.11	4.36	4.60	4.82	5.03	5.24	5.44	5.63	5.81	5.99	6.17	6.25	6.50	6.66	6.82	6.97	7.12	7.27
7.0	3.50	3.83	4.14	4.43	4.70	4.95	5.19	5.42	5.64	5.86	6.06	6.26	6.45	6.64	6.73	7.00	7.17	7.34	7.51	7.67	7.83
7.5	3.75	4.11	4.44	4.74	5.03	5.30	5.56	5.81	6.05	6.27	6.50	6.71	6.91	7.12	7.21	7.50	7.69	7.87	8.04	8.22	8.39
8.0	4.00	4.38	4.73	5.06	5.37	5.66	5.93	6.20	6.45	6.69	6.93	7.16	7.38	7.59	7.69	8.00	8.20	8.39	8.58	8.76	8.94
8.5	4.25	4.66	5.03	5.38	5.70	6.01	6.30	6.58	6.85	7.11	7.36	7.60	7.84	8.06	8.18	8.50	8.71	8.91	9.12	9.31	9.50
9.0	4.50	4.93	5.32	5.69	6.04	6.36	6.67	6.97	7.26	7.53	7.79	8.05	8.30	8.54	8.66	9.00	9.22	9.44	9.65	9.86	10.06
9.5	4.75	5.20	5.62	6.01	6.37	6.72	7.05	7.36	7.66	7.95	8.23	8.50	8.76	9.01	9.14	9.50	9.73	9.96	10.19	10.41	10.62
10.0	5.00	5.48	5.92	6.32	6.71	7.07	7.42	7.75	8.06	8.37	8.66	8.94	9.22	9.49	9.62	10.00	10.25	10.49	10.72	10.95	11.18
11.0	5.50	6.02	6.51	6.96	7.38	7.78	8.16	8.52	8.87	9.20	9.53	9.84	10.14	10.44	10.58	11.00	11.27	11.54	11.80	12.05	12.30
12.0	6.00	6.57	7.10	7.59	8.05	8.49	8.90	9.30	9.67	10.04	10.39	10.73	11.06	11.38	11.54	12.00	12.30	12.59	12.87	13.15	13.42
12.5	6.25	6.85	7.40	7.91	8.39	8.84	9.27	9.68	10.08	10.46	10.83	11.18	11.52	11.86	12.02	12.50	12.81	13.11	13.40	13.69	13.98
13.0	6.50	7.12	7.69	8.22	8.72	9.19	9.64	10.07	10.48	10.88	11.26	11.63	11.99	12.33	12.50	13.00	13.32	13.63	13.94	14.24	14.53

FORMULES**Buses :**Force d'impact (livres) = $\frac{.0526 \text{ GPM} \times \text{de } x}{1457}$ Buse # = $\text{GPM} \times \frac{4000}{\sqrt{\text{psi}}}$ GPM = $\text{Buse \#} \times \frac{4000}{\sqrt{\text{psi}}}$ PSI = $(\text{GPM}/\text{Buse \#})^2 \times 4000$ **Puissance moteur (en chevaux):**
GPM x PSI = Hydraulic HP
1714

Perte de HP due à l'altitude = 3% par

1000 pieds au-dessus de niveau de la mer

Vitesse et volume d'eau de la pompe:

GPM valeur nominale = GPM desirs

RPM valeur nominale = RPM desirs

 $\frac{\text{Ø Poulie du moteur} = \text{Ø Poulie de la pompe}}$

RPM de la pompe

RPM du moteur

CONVERSIONS

Gallons x 3.785412 = Litres

Gallons x 128 = Oz.

PSI x .06896 = Bar

Bar x 14.5038 = PSI

1 inch = 25.4 millimeters

Litres x .2642 = Gallons (US)

Ft. Lbs. x 1.356 = Newton Meters

Inch Lbs. x .11298 = Newton Meters

Newton Meters x .737562 = Ft. Lbs. (force)

Newton Meters x 8.85 = In. Lbs. (force)

Température = $1.8(\text{C}^{\circ} + 17.78) = \text{F}^{\circ}$, $555(\text{F}^{\circ} - 32) = \text{C}^{\circ}$

1 U.S. Gallon d'eau douce = 8.33 lbs.

1 PSI = 2.31 pieds (ft)d'eau

1 PSI = 2.04 pouces (in) de mercure

1 pied (ft) d'eau = .433 PSI

1 pied (ft) d'eau = .885 pouces (in) de mercure

1 Meter d'eau = 3.28 pieds (ft) d'eau

Kilogrammes x 2.2 = livres (Lbs)

Modèles 4WXV7, 4WXV8, 4WXV9, 4WXW1, 4WXW2, 4WXW3, 4WXW4, 4WXW5 et 4WXW6

Spécification (suite)

Dimensions en pouces:
4WXV7, 4WXV8, 4WXW6

7.2(L) x 7.9(W) x 4.9(H)

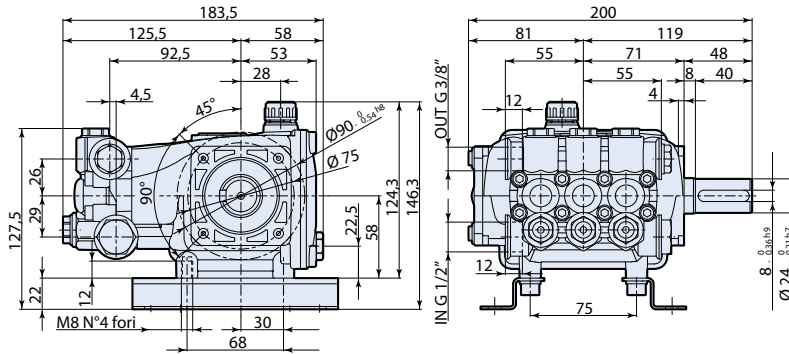


Schéma 4

Dimensions en pouces:

4WXW2, 4WXW4, 4WXW3, 4WXW5 7.7(L) x 7.2(W) x 5.5(H)

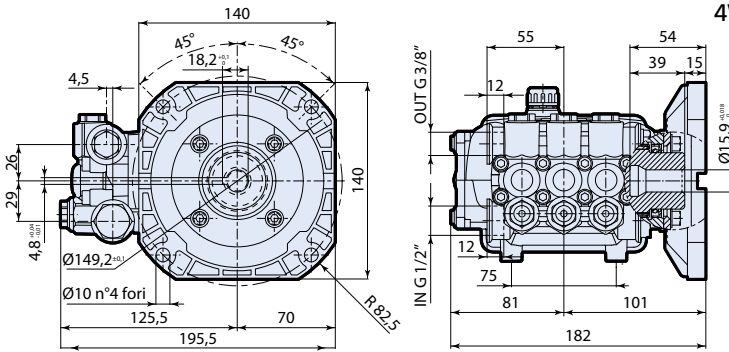


Schéma 5

Dimensions en pouces:

4WXV9, 4WXW1 7.2(L) x 7.5(W) x 4.9(H)

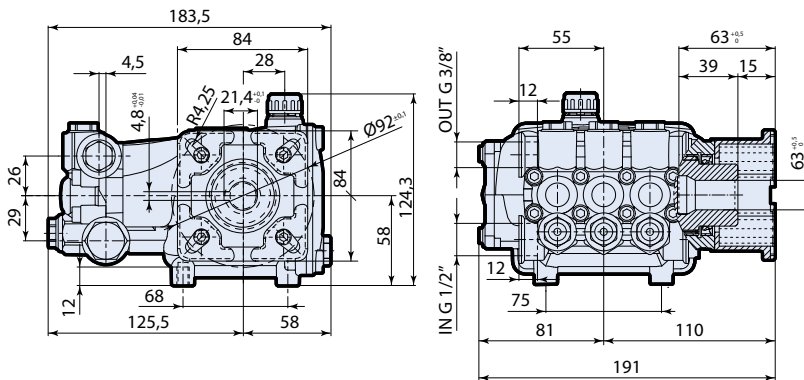


Schéma 6

Pompes a piston Dayton®

Précautions de sécurité

POMPE ENTRAÎNÉE A ESSENCE

AVERTISSEMENT La pompe est conçue pour pomper des fluides non inflammables ou non- explosifs. Ces pompes sont prévues pour pomper seulement eau propre filtrée.

AVERTISSEMENT Ne pas utiliser la pompe dans ou près d'un environnement explosif.

AVERTISSEMENT Portez toujours des lunettes de sécurité et l'habillement approprié.

AVERTISSEMENT Ne changez pas la pompe de la conception du fabricant.

AVERTISSEMENT Ne permettez pas aux enfants d'actionner la pompe.

AVERTISSEMENT Ne dirigez jamais le jet à haute pression vers une personne (n'importe quelle partie du corps) ou un animal.

AVERTISSEMENT Ne faites pas fonctionner un moteur a essence dans un petit endroit; ayez toujours une ventilation appropriée

AVERTISSEMENT N'excédez pas les caractéristiques de pompe pour vitesse ou pression. (Voir le tableau A)

AVERTISSEMENT La température de l'eau est maximum 140°F.

AVERTISSEMENT Toutes les pompes a pistons de déplacement positif doivent avoir une soupape (valve) de sécurité installée du côté de décharge de la pompe, cette valve peut être une valve de décharge ou un régulateur de pression et doit être proportionnée a la pompe en volume d'eau et pression.

AVERTISSEMENT Des gardes protectrices appropriées doivent couvrir toutes les pièces mobiles. Exécutez l'entretien de routine sur la pompe et les composants.

AVERTISSEMENT Employez seulement les composants qui sont appropriés au volume d'eau et a la pression de la pompe, par exemple tuyau, garnitures, soupape de sécurité, les pistolets de pulvérisation etc.

POMPE ENTRAÎNÉE PAR MOTEUR ÉLECTRIQUE

AVERTISSEMENT Votre alimentation d'énergie doit répondre aux normes.

AVERTISSEMENT Le moteur doit être 'grounded'. Employez prises et récepteurs GFCI.

AVERTISSEMENT Ne manipulez pas la pompe/moteur avec les mains humides.

AVERTISSEMENT Employez seulement cables d'alimentation en bon état.

AVERTISSEMENT Ne tirez jamais le produit par le cable d'alimentation.

AVERTISSEMENT Ne jamais pulvériser ou nettoyer le produit avec de l'eau

AVERTISSEMENT Ne pas suivre les directives d'usage et entretien peut causer blessures ou damages.

Assemblage

POMPES DIRECT DRIVE À ESSENCE

1. Installez la clé de l'axe sur la rainure de clavette et appliquez un enduit léger d'anti-grippage sur l'axe du moteur (Voir schéma 7 et 8)



Schéma 7
Schéma 8

2. Alignez les deux 'key rails' et poussez la pompe complètement sur le moteur.
3. Installez chacun des quatre (4) boulons et serrez également.
4. Enlevez le bouchon rouge de l'huile -utilisé seulement pour le transport- et installez le bouchon noir de la ventilation du carter (Voir le schéma 9)
5. Montez la valve (soupape) de décharge appropriée et les autres accessoires.



Schéma 9

6. Installez les raccords appropriés à l'aspiration et à la sortie de l'eau.
7. Reliez le tuyau d'approvisionnement de l'eau et le tuyau de décharge haute pression/ pistolet
8. Ouvrez l'approvisionnement en eau.
9. Ouvrez le pistolet de pulvérisation pour purger le système de l'air.
10. Mettez en marche le moteur.
11. Ajustez la vitesse du moteur et la valve de décharge.

SYSTÈMES ENTRAÎNÉS PAR COURROIE (BELT DRIVE SYSTEMS)

1. Montez la pompe solidement à l'embase. (Voir le schéma 10) Pour une installation nouvelle, il faut avoir un rail kit de support, voir la vue éclatée
2. Installez la poulie de la pompe sur le vilebrequin. Elle doit être le plus loin possible sur l'axe
3. Alignez les poulies. (Voir le schéma 11)
4. Utilisez un mesureur de tension de courroie pour assurer la tension appropriée (trop de tension peut causer l'échec du roulement ou l'endommagement



Schéma 10



Schéma 11

Modèles 4WXV7, 4WXV8, 4WXV9, 4WXW1, 4WXW2, 4WXW3, 4WXW4, 4WXW5 et 4WXW6

Entretien (suite)

des ceintures aussi bien que d'autres problèmes). (Voir le schéma 12)

5. Installation complète.



Schéma 12

Entretien

ENTRETIEN DES VALVES

Les valves d'aspiration et de décharge de cette série de pompes sont toutes les mêmes. Les valves sont situées sous les six bouchons hex. de 21mm. Les soupapes d'aspiration sont situées sur la rangée inférieure et les soupapes de décharge sont situées sur la rangée supérieure de la tête de la pompe.

Outils nécessaires : douille de 21mm, ratchet, pince demi-ronde, clé mécanique et dynamométrique

DÉPLACEMENT DE VALVE

1. Enlevez le capuchon de valve.
2. Inspectez la bague du capuchon de valve pour voir s'il y a de dommages, remplacez-la au besoin. (Voir le schéma 13)



Schéma 13

3. Utilisez la pince demi-ronde pour enlever la valve. (Voir le schéma 14)



Schéma 14

4. Employez une petite sonde pour déplacer la poupée en haut et en bas afin de s'assurer que la valve fonctionne correctement et qu'aucun débris n'est coincé dans la valve.

5. Inspecter le siège de soupape o-ring pour tout dommage, remplacer si nécessaire.

MONTAGE DE LA VALVE

1. Insérer le robinet carrément dans le port pousser carrément en position avec un petit puits profond socket et prorogation jusqu'au pleinement assis. (Voir le schéma 15)



Schéma 15

2. Installez le capuchon de la valve et coupez-le selon les spécifications appropriées. (Voir le schéma 16) (voir le tableau D ou vue éclatée)



Schéma 16

ENTRETIEN DES JOINTS

Pour accéder aux joints pour l'eau afin de les vérifier ou les remplacer, vous devrez d'abord enlever la tête de la pompe.

Outils nécessaires : douille hex de 5mm, ratchet, deux longs tournevis, pince réversible, clé mécanique et clé dynamométrique.

DÉMONTAGE

1. Enlevez d'abord les huit boulons 5mm sur la tête.
2. Placez les tournevis comme montré entre la tête et le carter de la pompe, en soulevant un vers le haut et l'autre vers le bas. La tête devrait commencer à se décoller. (Voir le schéma 17)



Schéma 17

3. Quand vous enlevez la tête vous pourriez voir que certains bouchons pour l'eau sont restés sur les plongeurs et certains dans la tête. Pour enlever les joints de plongeurs, tournez simplement les assemblages et retirez. (Voir le schéma 18)



Schéma 18

4. Si les assemblages des joints sont dans la tête utilisez la pince réversible pour saisir l'arrêt de joint sur la bague extérieure, tordez l'arrêt de joint dans l'une et l'autre direction (NOTE : Ceci est fait pour libérer la bague d'arrêt de joint qui est coincée à la tubulure) et soulevez. (Voir le schéma 19)



Schéma 19

5. Avec vos doigts enlevez la rondelle intermédiaire de guide en laiton
6. Avec vos doigts enlevez le joint haute pression et la bague de la tête hors de la tête. (Voir le schéma 20)



Schéma 20

7. Le joint à basse pression est situé dans l'arrêt de joint en laiton. Mettez la clé mécanique entre le joint et l'arrêt de joint, et tirez le joint tout droit. (Voir le schéma 21)



Schéma 21

8. Enlevez la bague de l'arrêt de joint avec la clé mécanique. (Voir le schéma 22)



Schéma 22

ASSEMBLAGE

1. Installez l'anneau en plastique sur la tête (le côté plat est sur le fond).
2. Installez le joint à haute pression. Placez le joint ainsi la partie ouverte de « V » est vers l'anneau de la tête. Vous devez placer le joint sous un angle et tirer et pousser et mettre le joint en place avec vos doigts (n'employez pas des outils car vous pourriez endommager le joint). Assurez-vous que le joint est totalement posé contre l'anneau de l'assemblage (Voir le schéma 23)
3. Placez l'anneau intermédiaire en laiton carrément au-dessus du joint à haute pression
4. Installez la basse pression phoques dans l'arrière piston guide. Assurez-vous la brown gratte anneau est en place sur l'arrière du sceau (NOTE : soins doivent être prises pour l'anneau ne tombe en assemblée).

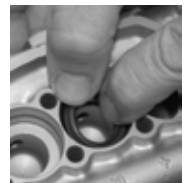


Schéma 23

Pompes a piston Dayton®

Entretien (suite)

Les gratte côté de la sceau va dans le piston guide. Poussez le sceau vers le bas jusqu'à complet assis. Vous devriez être à côté ouvert du sceau. (Voir le schéma 24).



Schéma 24

5. Posez carrément l'arrêt dans la tête et poussez avec une pression égale jusqu'à ce qu'il se casse en place. (Voir le schéma 25)



Schéma 25

ENTRETIEN DES PISTONS

Si les pistons ne sont pas endommagés, ils n'ont pas besoin d'entretien.

Outils nécessaires: douille de 13mm, ratchet, clé mécanique, racleur de garniture de lame, le mastic et la clé dynamométrique.

NOTE: Faites bien attention en travaillant avec les plongeurs, ils sont de céramique, qui est fragile et peut être endommagée. Quand vous enlevez un plongeur on recommande de remplacer la bague de la rondelle, la bague et le plongeur supérieur. Les rondelles sont un coussin pour le plongeur en céramique et quand utilisées, elles compressent au debout et la bague prend une forme pour reboucher et habituellement ne jaillit pas de nouveau à sa forme originale. En ne remplaçant pas ces pièces, vous vous trouvez le risque de casser un plongeur ou d'avoir une fuite d'eau.

DÉMONTAGE

1. Enlevez l'écrou de l'arrêt de plongeur. (Voir le schéma 26)
2. Insérez le racleur à lame entre la rondelle de cuivre et le plongeur afin d'enlever la rondelle. (Voir le schéma 27)



Schéma 26



Schéma 27

3. Tordez et retirez le plongeur de la tige du plongeur. (Voir le schéma 28)



Schéma 28

4. Enlevez le joint de la tige du plongeur avec la clé mécanique.
5. Enlevez la bague d'étanchéité en laiton. Maintenant, nettoyez toute la colle qui est restée sur la tige du plongeur et sur les filetages des écrous de retenue.

ASSEMBLAGE

1. Installez la rondelle.
2. Installez la bague de la tige du plongeur. Mettez un enduit léger d'huile sur la bague.
3. Installez le plongeur en poussant tout bas et en tordant légèrement dans l'une et l'autre direction. Assurez-vous que la bague soit entièrement sur le plongeur (Voir le schéma 29).
4. Installez la petite rondelle de cuivre sur le plongeur et placez une petite quantité de mastic filetant dans le filetage. Installez l'écrou du plongeur et serrez au couple requis. (Voir le schéma 30) (voir le tableau D ou vue éclatée)



Schéma 29



Schéma 30

TÊTE DE POMPE ET TRANSMISSION. INSTALLATION

1. Faites tourner le vilebrequin pour aligner les plongeurs comme montrés. (Voir le schéma 31)
2. Placez la tête même sur les plongeurs et poussez-la jusqu'à ce qu'elle fasse contact avec l'extrémité d'entraînement de la pompe. (Voir le schéma 32)



Schéma 31



Schéma 32

3. Serrez à la clé dynamométrique le boulon de la tête suivant les indications du diagramme d'ordre de serrage. (Voir le schéma 33 et 34) (voir le tableau D ou vue éclatée).



Schéma 33

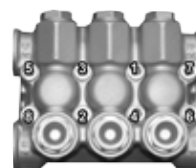


Schéma 34

CHANGEMENT D'HUILE

Changez l'huile après les 50 premières heures d'utilisation. Puis toutes les 500 heures. Référez-vous à la vue éclatée pour le type d'huile.

REMISAGE HIVERNAL ET ENTREPOSAGE À LONG TERME

1. Videz la pompe de toute l'eau.
2. Faites circuler une solution de 50% d'un RV ou d'antigel non-toxique/biodégradable dans la pompe.
3. Rincez la pompe avec de l'eau doux avant la prochaine utilisation.
4. En cas de congélation, oublier de faire cette opération peut endommager la pompe à l'intérieur.
5. Pendant longues périodes d'entreposage en lieux sans conditions de congélation la solution maintiendra les joints et les bagues lubrifiés

Conciliant Tableau

Symptômes	Causes possibles	Solution
Fuite d'huile entre carter et section pompante	Usure des joints pour l'huile	Remplacez les joints pour l'huile
Échec fréquent ou prématuré de joints	<ol style="list-style-type: none"> 1. Piston fissuré, endommagé ou usagé 2. Trop de pression au collecteur de l'entrée 3. Matériaux dans le liquide pompé 4. Pression et/ou température excessives du fluide pompé 5. La pompe marche sans eau 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacez les pistons 2. Réduisez la pression à l'aspiration 3. Installez filtre approprié à l'entrée de la pompe 4. Vérifiez la pression et la température à l'entrée de fluide; soyez sûr qu'ils sont dans la marge indiquée 5. N'utilisez pas la pompe sans l'eau
La pompe marche mais le débit est nul	La pompe n'est pas amorcée	Videz l'aspiration et faites partir la pompe a nouveau
La pompe n'amorce pas	Il y a de l'air dans la pompe	Enlevez le tuyau de la pompe. Videz le tuyau d'aspiration, faites partir la pompe a nouveau et utilisez la pompe jusqu'à que il n'y a plus d'air dans la pompe.
La pompe n'amorce pas bien, la pompe est bruyante et vibre, le niveau de pression varie	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fuite d'air dans le tuyau d'aspiration ou dans l'aspiration (entrée) 2. Passoire de l'aspiration obstruée 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enlevez le tuyau d'aspiration et inspectez-le pour déceler un recouvrement qui est lâche ou des débris logés dans le tuyau. Évitez toutes les courbures inutiles. Ne nouez pas le tuyau 2. Nettoyez le passoire
Basse pression a la buse	<ol style="list-style-type: none"> 1. La valve de décharge est en by-pass 2. Buse pas correcte ou usée 3. Joints ou valves usés 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assurez-vous que le déchargeur est réglé correctement et le siège de by-pass (déviation) n'a pas de fuites 2. Assurez-vous que la buse est appropriée au débit et a la pression de la pompe. Si la buse est usée, remplacez-la. 3. Remplacez joints ou valves
Le manomètre flotte	<ol style="list-style-type: none"> 1. Valves usés ou obstrués par corps étrangers 2. Joint usé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyez ou remplacez les valves 2. Remplacez le joint
Basse pression	<ol style="list-style-type: none"> 1. Buse usée 2. Glissement de la courroie 3. Fuite d'air dans plomberie d'aspiration 4. La valve de sécurité est bloquée, partiellement branchée ou incorrectement réglée, siège de valve usé 5. Joint usé. Cavitation de l'abrasif dedans pompé. Eau pas suffisante 6. Aspiration usée, valve de décharge obstruée ou sale 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacez avec buse appropriée 2. Serrez ou remplacez avec courroie correcte 3. Demontez, reserrez et assemblez a nouveau 4. Nettoyez et réglez la valve de sécurité ; vérifiez que les sièges de valve ne soient pas usés ou sales 5. Installez le filtre approprié. L'aspiration au collecteur d'alimentation doit être limitée à soulever moins de 20 pieds d'eau ou moins de 8.5 livres par pouce carré de vacuum 6. Remplacez valve d'aspiration et de décharge
La pompe fonctionne avec beaucoup de fatigue, pression très bas	Restrictions a l'aspiration et/ou fuites d'air. Valve d'aspiration ou de décharge obstruée	Nettoyez la valve du matériel étranger. Remplacez les valves usées
Fuite d'eau du dessous du collecteur. Légère fuite.	Joint usé ou piston fissuré	Montez un nouveau piston ou un nouveau joint
Fuite d'huile dans le secteur du vilebrequin	<ol style="list-style-type: none"> 1. Joint du vilebrequin usé ou bague du joint de l'huile incorrectement installée 2. Mauvais roulement a rouleaux 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enlevez l'arrêtoir de joint et remplacez la bague et/ou les joints endommagés 2. Remplacez le roulement a rouleaux
Jeu excessif à la fin de la poulie du vilebrequin	Roulement principal usé pour la tension excessive sur la courroie d'entraînement	Remplacez le roulement du carter et/ou la courroie d'entraînement
Eau dans le vilebrequin	<ol style="list-style-type: none"> 1. Air humide condensant en eau à l'intérieur du carter 2. Joint usé et/ou plongeur fissuré 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Changez les intervalles d'huile 2. Remplacez le joint. Remplacez le piston
Fort bruit dans la pompe	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cavitation ou la pompe aspire de l'air 2. Poulie lâche sur le vilebrequin 3. Le roulement est cassé ou usé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assurez-vous que l'arrosage de l'eau est ouvert 2. Vérifiez la clé et serrez la vis de réglage 3. Remplace le roulement

Pour les pièces détachées, appelez 1-800-323-0620
24 heures sur 24 - 365 jours par an

Veillez fournir les informations suivantes:

- Modèle
- numéro de série (si disponible)
- description de la pièce et numéro selon les indications de la liste des pièces

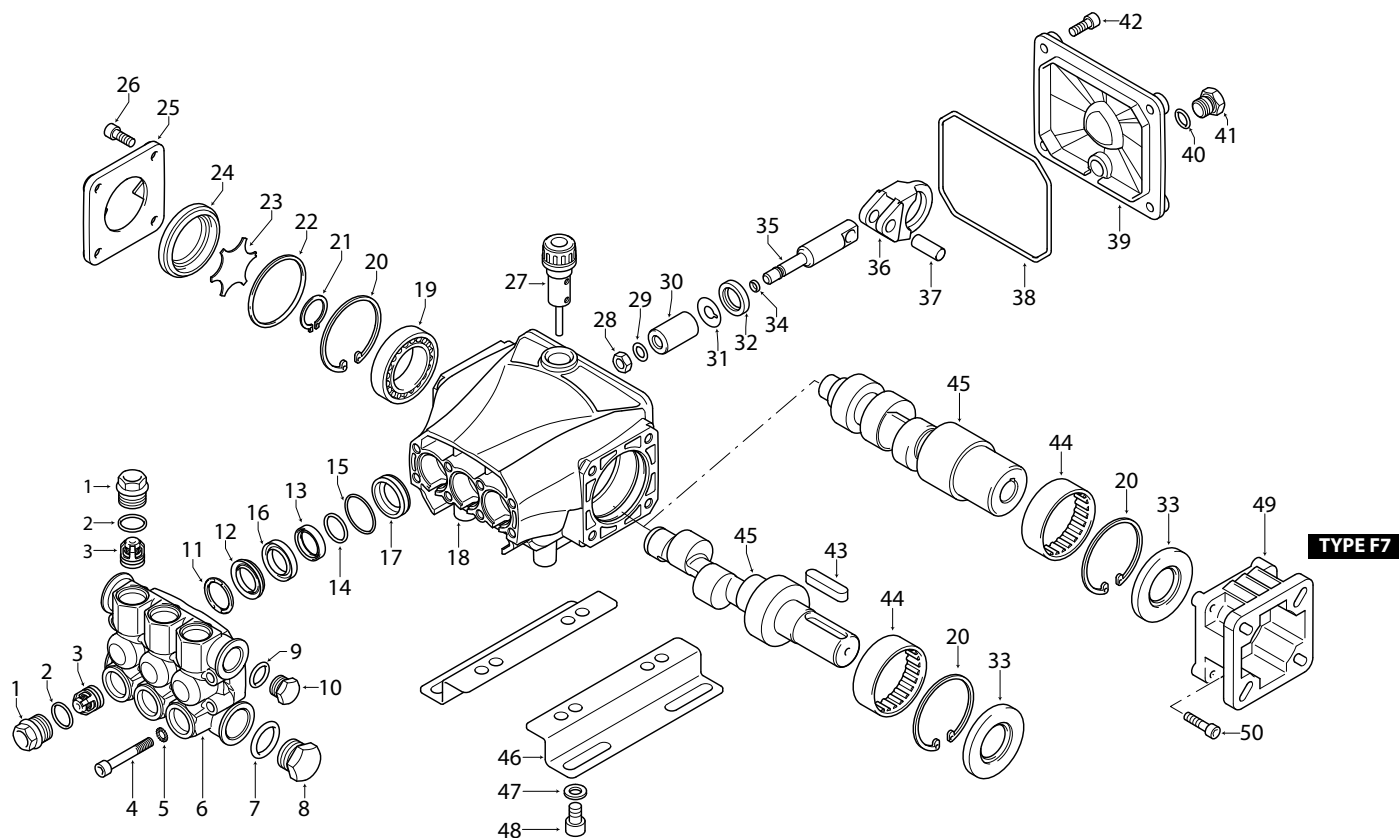


Schéma 35 - Illustration de pièces de réparation pour le plongeur 4WXV7, 4WXV8, 4WXW6, 4WXV9 et 4WXW1

Modèles 4WXV7, 4WXV8, 4WXW6, 4WXV9 & 4WXW1

Liste des pièces pour la réparation

Réf Nu.	Description	Codes pour les modèles:					Qty
		4WXV7	4WXV8	4WXW6	4WXV9	4WXW1	
1	Plug	3200110	3200110	3200110	3200110	3200110	(216 in/lbs) 6
2	O-Ring	1200690	1200690	1200690	1200690	1200690	6
▲	Valve kit Includes:	2186	2186	2186	2186		
3	▲ Complete valve	2769050	2769050	2769050	2769050	2769050	6
4	Screw	800410	800410	800410	800410	800410	(92 in/lbs) 8
5	Washer	1381550	1381550	1381550	1381550	1381550	8
6	Head	3200020	3200020	3200020	3200020	3200020	1
7	O-Ring	180101	180101	180101	180101	180101	1
8	Plug	820361	820361	820361	820361	820361	(354 in/lbs) 1
9	O-Ring	740290	740290	740290	740290	740290	1
10	Plug	1980740	1980740	1980740	1980740	1980740	(221 in/lbs) 1
■	Support ring kit Includes:	2745	2745	2745	2191		
11	■ Ring	1780140	1780140	1780140	2760220		3
●	Water seal kit Includes:	42469	42469	42469	42476		
12	● Gasket	1780720	1780720	1780720	1342761	1342761	3
13	● Gasket	3200142	3200142	3200142	3200690	3200690	3
14	● Ring	3200260	3200260	3200260	3200700	3200700	3
15	● O-Ring	770260	770260	770260	770260	770260	3
16	Piston guide	3200130	3200130	3200130	3200160	3200160	3
17	Piston guide	3200120	3200120	3200120	3200150	3200150	3
18	Pump body	3200010	3200010	3200010	3200010	3200010	1
19	Bearing	1780490	1780490	1780490	1780490	1780490	1
20	Snap ring	1260790	1260790	1260790	1260790	1260790	2
21	Snap ring	1780550	1780550	1780550	1780550	1780550	1
22	O-Ring	395081	395081	395081	395081	395081	1
23	Disc	3200090	3200090	3200090	3200090	3200090	1
24	Oil indicator	3200080	3200080	3200080	3200080	3200080	1
25	Cover	3200070	3200070	3200070	3200070	3200070	1
26	Screw	1200430	1200430	1200430	1200430	1200430	(92 in/lbs) 8
27	Oil cap	880130	880130	880130	880130	880130	1
28	Nut	1260110	1260110	1260110	1260110	1260110	(106 in/lbs) 3
29	Washer	1260100	1260100	1260100	1260100	1260100	3
◆	Piston kit Includes:	42467	42467	42467	42475	42475	
30	◆ Piston	1260210	1260210	1260210	1260120	1260120	3
31	Spacer	1260091	1260091	1260091	1260091	1260091	3
▼	Oil seal kit Includes:	42468	42468	42468	42474	42474	
32	▼ Seal	1260460	1260460	1260460	1260460	1260460	3
33	▼ Seal	1260750	1260750	1260750	480671	480671	1
34	O-Ring	480480	480480	480480	480480	480480	3
35	Piston guide	3200060	3200060	3200060	3200060	3200060	3
36	Conrod	3200040	3200040	3200040	3200040	3200040	3
37	Conrod pin	1780050	1780050	1780050	1780050	1780050	3
38	O-Ring	2760280	2760280	2760280	2760280	2760280	1
39	Rear cover	3200030	3200030	3200030	3200030	3200030	1
40	O-Ring	820510	820510	820510	820510	820510	1
41	Plug	880581	880581	880581	880581	880581	1
42	Screw	3200220	3200220	3200220	3200220	3200220	(92 in/lbs) 4
43	Key	3200330	3200330	3200330	3200330	3200330	1
44	Bearing	2760350	2760350	2760350	2760350	2760350	1
45	Crankshaft	3200310	3200290	3200330	3201170	3200350	1
46	Base	320210	320210	320210	320210	320210	2
47	Washer	1322640	1322640	1322640	1322640	1322640	4
48	Screw	850250	850250	850250	850250	850250	4
49	Flange				1320050	1320050	1
50	Screw				1200430	1200430	4
(Δ) Not shown	Specially formulated oil	AR64516	AR64516	AR64516	AR64516	AR64516	1

FRANÇAIS

Pour les pièces détachées, appelez 1-800-323-0620
24 heures sur 24 - 365 jours par an

Veillez fournir les informations suivantes:

- Modèle
- numéro de série (si disponible)
- description de la pièce et numéro selon les indications de la liste des pièces

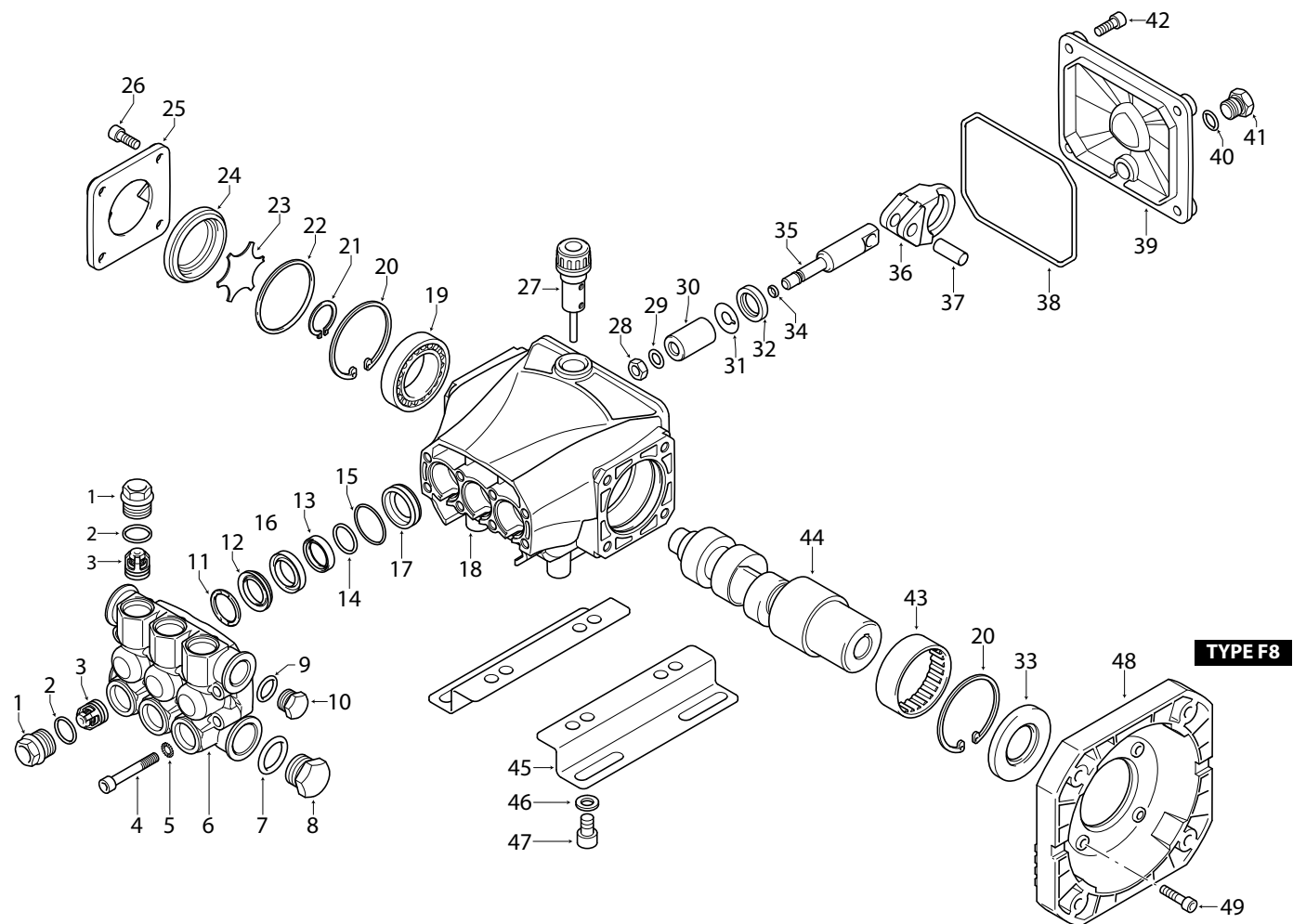


Schéma 36 - Illustration de pièces de réparation pour le plongeur 4WXW2, 4WXW4, 4WXW3 et 4WXW5

Modèles 4WXW2, 4WXW4, 4WXW3 & 4WXW5

Liste des pièces pour la réparation

Réf Nu.	Description	Codes pour les modèles:				Qty
		4WXW2	4WXW4	4WXW3	4WXW5	
1	Plug	3200110	3200110	3200110	3200110	(216 in/lbs) 6
2	O-Ring	1200690	1200690	1200690	1200690	6
▲	Valve kit Includes:	2186	2186	2186		
3 ▲	Complete valve	2769050	2769050	2769050	2769050	6
4	Screw	800410	800410	800410	800410	(92 in/lbs) 8
5	Washer	1381550	1381550	1381550	1381550	8
6	Head	3200020	3200020	3200020	3200020	1
7	O-Ring	180101	180101	180101	180101	1
8	Plug	820361	820361	820361	820361	(354 in/lbs) 1
9	O-Ring	740290	740290	740290	740290	1
10	Plug	1980740	1980740	1980740	1980740	(221 in/lbs) 1
■	Support ring kit Includes:	2745	2745	2191		
11 ■	Ring	1780140	1780140	2760220	2760220	3
●	Water seal kit Includes:	42469	42469	42476	42476	
12 ●	Gasket	1780720	1780720	1342761	1342761	3
13 ●	Gasket	3200142	3200142	3200690	3200690	3
14 ●	Ring	3200260	3200260	3200700	3200700	3
15 ●	O-Ring	770260	770260	770260	770260	3
16	Piston guide	3200130	3200130	3200160	3200160	3
17	Piston guide	3200120	3200120	3200150	3200150	3
18	Pump body	3200010	3200010	3200010	3200010	1
19	Bearing	1780490	1780490	1780490	1780490	1
20	Snap ring	1260790	1260790	1260790	1260790	2
21	Snap ring	1780550	1780550	1780550	1780550	1
22	O-Ring	395081	395081	395081	395081	1
23	Disc	3200090	3200090	3200090	3200090	1
24	Oil indicator	3200080	3200080	3200080	3200080	1
25	Cover	3200070	3200070	3200070	3200070	1
26	Screw	1200430	1200430	1200430	1200430	(92 in/lbs) 8
27	Oil cap	880130	880130	880130	880130	1
28	Nut	1260110	1260110	1260110	1260110	(106 in/lbs) 3
29	Washer	1260100	1260100	1260100	1260100	3
◆	Piston kit Includes:	42467	42467	42475	42475	
30 ◆	Piston	1260210	1260210	1260120	1260120	3
31	Spacer	1260091	1260091	1260091	1260091	3
▼	Oil seal kit Includes:	42476	42476	42470	42470	
32 ▼	Seal	1260460	1260460	1260460	1260460	3
33 ▼	Seal	480671	480671	480671	480671	1
34	O-Ring	480480	480480	480480	480480	3
35	Piston guide	3200060	3200060	3200060	3200060	3
36	Conrod	3200040	3200040	3200040	3200040	3
37	Conrod pin	1780050	1780050	1780050	1780050	3
38	O-Ring	2760280	2760280	2760280	2760280	1
39	Rear cover	3200030	3200030	3200030	3200030	1
40	O-Ring	820510	820510	820510	820510	1
41	Plug	880581	880581	880581	880581	1
42	Screw	3200220	3200220	3200220	3200220	(92 in/lbs) 4
43	Bearing	2760350	2760350	2760350	2760350	1
44	Crankshaft	3200830	3200180	3201200	3200860	1
45	Base	320210	320210	320210	320210	2
46	Washer	1322640	1322640	1322640	1322640	4
47	Screw	850250	850250	850250	850250	4
48	Flange	1320060	1320060	1320060	1320060	1
49	Screw	1200430	1200430	1200430	1200430	1
(Δ) Not shown	Specially formulated oil	AR64516	AR64516	AR64516	AR64516	1

Pompes a piston Dayton®

GARANTIE LIMITÉE

GARANTIE LIMITÉE DE UN AN DE DAYTON. LES MODÈLES 1MCZ1, 1MCZ2, 1MCZ3 et 1MCZ4 DE DAYTON® COUVERTS DANS CE MANUEL SONT GARANTIS À L'UTILISATEUR D'ORIGINE PAR DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON), CONTRE TOUT DÉFAUT DE FABRICATION OU DE MATÉRIAUX, LORS D'UNE UTILISATION NORMALE, ET CELA PENDANT UN AN APRÈS LA DATE D'ACHAT. TOUTE PIÈCE, DONT LES MATÉRIAUX OU LA MAIN D'OUVRE SERONT JUGÉS DÉFECTUEUX, ET QUI SERA RENVOYÉE PORT PAYÉ, À UN CENTRE DE RÉPARATION AUTORISÉ PAR DAYTON, SERA, À TITRE DE SOLUTION EXCLUSIVE, SOIT RÉPARÉE, SOIT REMPLACÉE PAR DAYTON. POUR LE PROCÉDÉ DE RÉCLAMATION SOUS GARANTIE LIMITÉE, REPORTEZ-VOUS À LA CLAUSE DE "DISPOSITION PROMPTE" CI-DESSOUS. CETTE GARANTIE LIMITÉE DONNE AUX ACHETEURS DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES QUI VARIENT DE JURIDICTION À JURIDICTION.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ. LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI, POUR LES DOMMAGES INDIRECTS OU FORTUITS EST EXPRESSEMENT DÉNIÉE. DANS TOUS LES CAS LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON EST LIMITÉE ET NE DÉPASSERA PAS LA VALEUR DU PRIX D'ACHAT PAYÉ.

DÉSISTEMENT DE GARANTIE. DE DILIGENTS EFFORTS SONT FAITS POUR FOURNIR AVEC PRÉCISION LES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS DES PRODUITS DÉCRITS DANS CETTE BROCHURE; CEPENDANT, DE TELLES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS SONT POUR LA SEULE RAISON D'IDENTIFICATION, ET N'EXPRIMENT NI N'IMPLIQUENT QUE LES PRODUITS SONT COMMERCIALISABLES, OU ADAPTABLES À UN BESOIN PARTICULIER, NI QUE CES PRODUITS SONT NÉCESSAIREMENT CONFORMES AUX ILLUSTRATIONS OU DESCRIPTIONS. SAUF POUR CE QUI SUIT, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT, ÉNONCÉE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CE QUI EST ÉNONCÉ DANS LA « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS N'EST FAITE OU AUTORISÉE PAR DAYTON.

Désistement sur les conseils techniques et les recommandations. Peu importe les pratiques ou négociations antérieures ou les usages commerciaux, les ventes n'incluent pas l'offre de conseils techniques ou d'assistance ou encore de conception de système. Dayton n'a aucune obligation ou responsabilité quant aux recommandations non autorisées, aux opinions et aux suggestions relatives au choix, à l'installation ou à l'utilisation des produits.

Conformité du produit. De nombreuses juridictions ont des codes et règlements qui gouvernent les ventes, constructions, installations et/ou utilisations de produits pour certains usages qui peuvent varier par rapport à ceux d'une zone voisine. Bien que Dayton essaie de s'assurer que ses produits s'accordent avec ces codes, Dayton ne peut garantir cet accord, et ne peut être jugée responsable pour la façon dont le produit est installé ou utilisé. Avant l'achat et l'usage d'un produit, revoir les applications de ce produit, ainsi que tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables, et s'assurer que le produit, son installation et son usage sont en accord avec eux.

Certains aspects de désistement ne sont pas applicables aux produits pour consommateur; ex : (a) certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou fortuits et donc la limitation ou exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; (b) également, certaines juridictions n'autorisent pas de limitations de durée de la garantie implicite, en conséquence, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; et (c) par force de loi, pendant la période de cette Garantie Limitée, toutes garanties impliquées de commerciabilité ou d'adaptabilité à un besoin particulier applicables aux produits de consommateurs achetés par des consommateurs, peuvent ne pas être exclues ni autrement désistées.

Disposition prompte. Un effort de bonne foi sera fait pour corriger ou ajuster rapidement tout produit prouvé défectueux pendant la période de la garantie limitée. Pour tout produit considéré défectueux pendant la période de garantie limitée, contacter tout d'abord le concessionnaire où l'appareil a été acheté. Le concessionnaire doit donner des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du concessionnaire, la date et le numéro de la facture du concessionnaire, et en décrivant la nature du défaut. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être faite auprès du transporteur.

Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 États-Unis